

Západočeská univerzita v Plzni

Fakulta filozofická

Diplomová práce

Méthodes d'enseignement en FLE, FOS

Jana Voráčová

Plzeň 2013

Západočeská univerzita v Plzni

Fakulta filozofická

Katedra románských jazyků

Studijní program Učitelství pro střední školy

Studijní obor Učitelství francouzštiny pro střední školy

Diplomová práce

Méthodes d'enseignement en FLE, FOS

Jana Voráčová

Vedoucí práce:

PhDr. Helena Horová, Ph.D.

Katedra románských jazyků

Fakulta filozofická Západočeské univerzity v Plzni

Plzeň 2013

Prohlašuji, že jsem práci zpracovala samostatně a použila jen uvedených pramenů a literatury.

Plzeň, duben 2013

Poděkování

Tímto bych ráda poděkovala vedoucí své práce PhDr. Heleně Horové, Ph.D. za čas, který mi věnovala a za užitečné připomínky a postřehy.

TABLE DE MATIÈRES

TABLE DE MATIÈRES.....	12
1. INTRODUCTION.....	8
2. DÉFINITION DES TERMES DE BASE	10
Pédagogie :	10
Didactique:	10
Didactique du FLE :.....	11
FLE (français langue étrangère) :	12
Stratégies d'apprentissage	12
3. INTRODUCTION À LA PROBLÉMATIQUE	13
Méthode :	13
Methodologie :	14
4. PRÉSENTER LES MÉTHODOLOGIES D'ENSEIGNEMENT	15
La méthodologie traditionnelle	15
Methodologie directe	16
Methodologie active	18
Methodologie audio-orale	19
Methodologie structuro-globale audiovisuelle (SGAV).....	20
Développement méthodologique de 1980	22
L'approche communicative	22
Approche actionnelle	24

Tendances actuelles – éclectisme.....	25
5. PRÉSENTER LE FOS.....	27
La démarche de FOS.....	28
6. LA PARTIE PRATIQUE – INTRODUCTION.....	32
7. PRÉSENTER L'ENTREPRISE.....	33
8. DEMANDE PRÉCISE	35
Identification/analyse de la demande.....	36
9. L'ANALYSE DES BESOINS	37
Le recensement des situations de communication et création des hypothèses.....	37
L'Analyse de public	39
10. LA COLLECTE DES DONNÉES	47
11. DÉFINITION D'UN PROGRAMME FOS.....	49
12. ÉVALUATION DU PROGRAMME	51
L'évaluation d'un cours de FOS pour Pilsner Urquell :	51
13. PROGRAMME FOS	54
Leçon 1.....	56
Leçon 2.....	60
Leçon 3.....	62
Leçon 4.....	64
Leçon 5.....	66

Leçon 6.....	68
Leçon 7.....	70
Leçon 8.....	72
Leçon 9.....	74
Leçon 10.....	76
14. RÉSUMÉ DE 10 LEÇONS	78
15. CONCLUSION	79
16. BIBLIOGRAPHIE	81
17. RÉSUMÉ EN FRANÇAIS	83
18. RÉSUMÉ EN TCHÈQUE	84
19. ANNEXES.....	85

1. INTRODUCTION

Les méthodes d'enseignement font une partie intégrante de la didactique du FLE. Au cours de l'histoire ces méthodes se sont toujours développées et perfectionnées ce qui joue un rôle très important dans l'enseignement des langues étrangères aujourd'hui.

La problématique de la méthode est un peu compliquée parce que chacun des auteurs et didacticiens comprend cette notion de la manière différente, ainsi que la classification se distingue. Une des raisons pour cette contradiction est le sens du mot la méthode. Cette notion possède au minimum trois sens différents.

C'est pour quoi on a choisi ce thème pour rédiger le mémoire. On voudrait pénétrer dans cette problématique et éclaircir ce thème.

Au début il faut définir les termes didactiques qui sont liés à la méthode d'enseignement pour la meilleure orientation. Il s'agit des termes généraux comme la pédagogie, didactique, stratégie d'apprentissage et d'autres.

Après cette définition on voudrait distinguer la notion de méthode et exprimer ses sens particuliers.

Le thème avec lequel on va s'occuper dans le chapitre suivant, ce sont des méthodes (méthodologies) d'enseignement de l'histoire jusqu'à la présence.

Il est important de connaître les méthodes utilisées dans le passé pour pouvoir comprendre des méthodes (approches) d'aujourd'hui. C'est que l'autre partie est consacrée à la thématique de FOS ce qu'on peut indiquer comme une sorte de l'enseignement des langues étrangères actuelles qui utilise des méthodes (approches) actuelles.

La raison pour laquelle on a choisi le thème qui est orienté vers le français sur objectif spécifique est claire. Pendant notre séjour d'Erasmus en

France, on a fait connaissance avec la thématique de FOS qui a captivé notre attention. On la trouve assez intéressante. De cette raison, on a décidé de rédiger la partie pratique sur ce thème. Autrement dit, dans la partie pratique on va créer un cas concret de cours de FOS avec toute sa démarche qui précède.

Pour réaliser notre objectif, on va utiliser plusieurs sources. Il s'agit surtout des sources imprimées, cela veut dire la littérature spécialisée. On va travailler avec telle littérature qui est focalisée sur la méthodologie d'enseignement des langues étrangères. En ce qui concerne la partie de FOS, on va utiliser un manuel de Jean-Marc Mangiante et de Chantal Parpette nommé Le Français sur Objectif Spécifique : de l'analyse des besoins à l'élaboration d'un cours. En deuxième lieu, on va se servir des sources d'Internet qui traitent cette problématique.

J'espère que tous ces moyens nous aideront à atteindre l'objectif envisagé de ce mémoire.

2. DÉFINITION DES TERMES DE BASE

Avant de commencer à rédiger notre mémoire, il est nécessaire de définir plusieurs termes de didactique du français langue étrangère qui sont importants pour bien comprendre le thème et contenu de ce mémoire. En ce qui concerne les notions de méthode et de FOS, on va s'en occuper dans les chapitres séparés qui suivent.

Pédagogie :

Pédagogie est une science sociale qui fait des recherches sur la structure et le principe de la formation et de l'éducation. Elle étudie et compare des manières de l'éducation au cours de l'histoire et cherche la différence parmi les cultures et les nations. Pédagogie formule aussi de nouvelles théories et courants pour le domaine de l'éducation ou la formation¹.

« *La pédagogie ce sont des savoirs positifs concernant les études, c'est-à-dire la façon pour l'enseignant de permettre aux élèves d'apprendre.* » (Cuq, 2003, p.188)

Didactique:

Le mot didactique vient du mot grec *didaktios* qui signifie savoir enseigner, celui qui sait enseigner. À l'origine, ce mot signifie le talent ou le savoir-faire d'enseigner.

Aujourd'hui la didactique a une valeur plus large. Elle fait une partie de la pédagogie et elle se préoccupe de la théorie de l'enseignement et de l'éducation en général. Plus concrètement, elle étudie l'enseignement et son contenu, ses buts, stratégies d'apprentissage, méthodes d'enseignement, procédé de l'éducation, etc.

¹Puren, C., 1988. *Histoire des méthodologie de l'enseignement des langues*. Paris: Nathan-CLE international.

Dans le concept général ce sont les didactiques spécifiques qui se distinguent de la didactique et qui s'occupent de la théorie de l'éducation ou de l'enseignement dans tels ou tels matières, par exemple la didactique des mathématiques, de la physique et, ce qui est important pour nous, la didactique des langues étrangères (ou plutôt la didactique du FLE).²

Didactique du FLE :

Comme on a déjà indiqué, la didactique du FLE se distingue de la didactique générale et elle est considérée comme la didactique spécifique.

La didactique du FLE s'est développée d'une manière originale en comparaison des autres didactiques, en ce qui concerne des publics d'apprenants visés et des institutions dans lesquelles elle s'est développée. Les publics visés ont été surtout des apprenants hors des institutions scolaires, cela veut dire que la didactique du français pouvait se développer plus librement et d'une autre manière que les autres didactiques spécifiques.³

En 1960, la didactique du FLE a développé un véritable champ pour son organisation. Alors dès cette époque on peut formuler son concept en trois niveaux :

- Le niveau métadidactique, à la fois descriptif et spéculatif
- Le niveau méthodologique
- Le niveau technique

(Cuq & Gruca, 2003, p. 71)

²Hendrich, J., 1988. *Didaktika cizích jazyků*. Praha: Státní pedagogické nakladatelství.

³ Cuq, J.-P. & Gruca, I., 2003. *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*. Grenoble: Presses Universitaires de Grenoble.

FLE (français langue étrangère) :

Le français langue étrangère c'est la langue française qui est enseignée au public qui n'est pas francophone, cela veut dire à ceux dont langue maternelle n'est pas le français.⁴

Stratégies d'apprentissage

Il s'agit des procédures qui sont utilisées par les enseignants pour améliorer leur enseignement. Les stratégies dépendent du caractère d'une matière concrète, mais aussi des élèves (compétences, âge, etc.).

R.L.Oxford a classifié les stratégies en quelques groupes. Ce sont les stratégies directes et indirectes. Parmi les stratégies directes, on peut compter les stratégies mnémoniques, cognitives et compensatoires. Dans le groupe des stratégies indirectes appartiennent les stratégies métacognitives, affectives et sociales.⁵ (Cyr, 1998, p. 30)

Les stratégies métacognitives sont p.ex. anticipation, attention, autogestion, autorégulation, identification du problème ou auto-évaluation.

L'autre groupe de stratégies s'appelle, comme on a indiqué, les stratégies cognitives, parmi lesquelles on peut compter p.ex. pratiquer la langue, mémoriser, prendre des notes, grouper et classer, réviser, inférer, déduire, utiliser les sources de référence, traduire et comparer avec autre langue étrangère, paraphraser ou résumer.

Le troisième groupe ce sont des stratégies socioaffectives dont on peut nommer ces exemples : demander, coopérer ou gérer des émotions.

⁴ Cuq, J.-P., 2003. *Dictionnaire de didactique du français Langue étrangère et seconde*. Paris: CLE international.

⁵ Cyr, P., 1998. *Les stratégies d'apprentissage*. Paris: CLE International.

3. INTRODUCTION À LA PROBLÉMATIQUE

La problématique des méthodes d'enseignement est bien compliquée pour cause de plusieurs sens que cette notion possède. Chaque auteur utilise souvent une autre terminologie pour telle ou telle signification. Il est alors nécessaire de ramener la terminologie à ses justes proportions. Tout d'abord on va expliquer les sens que la méthode peut signifier, après on va s'occuper plus en détail d'un des sens. Pour la meilleure compréhension on a choisi la classification de Puren qui définit la notion *méthode d'enseignement*.

Méthode :

En ce qui concerne la terminologie didactique du FLE., Ch.Puren (Puren, 1996) détermine trois sens de la méthode :

- Premièrement, la méthode c'est le matériel d'enseignement c'est-à-dire un manuel ou un livre scolaire. Pour ce sens, Puren utilise le terme de *cours*. Il existe beaucoup de cours qui sont utilisés pour l'enseignement des langues étrangères, qui se divisent d'après le niveau des apprenants, d'après le type de l'école ou d'après l'orientation de domaine (économie, hôtellerie, etc.)
- Deuxièmement, la méthode c'est l'ensemble de procédés et techniques qui aident à un enseignant à atteindre l'objectif visé. En ce sens, en pédagogie générale on parle des *méthodes actives*. C'est chaque activité réalisée par l'enseignant pour captiver l'attention et maintenir l'intérêt auprès de ses élèves. Pour ce sens, Puren utilise le terme de *méthode*. P.ex. Hendrich définit ce sens de même manière.
- Troisièmement la méthode c'est « *L'ensemble cohérent de procédés, techniques et méthodes qui s'est révélé capable, sur une certaine période historique et chez des concepteurs différents, de générer des cours relativement originaux par rapport aux cours antérieurs et équivalents entre eux quant aux pratiques*

d'enseignement/apprentissage induites. » (Puren, 1996, p.17) Pour ce sens, Puren utilise le terme de *méthodologie*.⁶

Ce qui est important pour notre mémoire, c'est le troisième sens, qui est d'après Puren et d'après plusieurs auteurs nommé comme la méthodologie.

Méthodologie :

C'est une formation historiquement différente les unes des autres. Il y a plusieurs sujets qui déterminent telle ou telle méthodologie :

- Ce sont d'une part des objectifs généraux qui ont plus ou moins d'importance au cours de temps. P.ex. dans une époque concrète il peut être prioritaire l'objectif pratique plus que l'objectif culturel ou formatif. Sur l'autre côté, dans une autre époque cela peut être un cas opposé.
- D'autre part ce sont les contenus linguistiques et culturels
- Théories de référence, cela veut dire p.ex. la psychologie de l'apprentissage ou la pédagogie générale qui varie au cours de l'histoire
- Les situations d'enseignement, cela veut dire toutes les situations qui influencent l'enseignement (nombre d'année de cours, nombre d'élèves dans une classe, nombre de cours par semaine, niveau, l'âge, besoins, motivation etc.)

⁶ Puren, C., 1988. *Histoire des méthodologie de l'enseignement des langues*. Paris: Nathan-CLE international.

4. PRÉSENTER LES MÉTHODOLOGIES D'ENSEIGNEMENT

Dans ce chapitre on voudrait décrire en général les méthodologies d'enseignement et leur évolution historique. L'histoire de la méthodologie est aussi importante que la présence parce qu'au cours de l'histoire, chaque méthodologie nous a apporté des contributions qui sont marquant pour l'enseignement des langues étrangères aujourd'hui.

La méthodologie traditionnelle

En ce qui concerne l'appellation de cette méthodologie on peut trouver aussi d'autres noms comme la méthodologie classique ou la méthodologie grammaire-traduction.

On peut considérer cette méthodologie comme la première méthodologie officielle. Ses racines commencent déjà au moyen-âge où elle était utilisée dans les écoles latines. On peut alors constater que la première langue étrangère qui était enseignée, c'était le latin plus tard aussi le grecque.⁷ Le commencement de l'enseignement du français est classé jusqu'à la seconde moitié du 17^{ème} siècle.

Néanmoins on peut constater que cette méthodologie était utilisé jusqu'au 19^{ème} siècle plus ou moins sans changement considérable.⁸

Le composant auquel l'importance était attachée, c'était surtout la grammaire et la traduction. La langue était considérée comme un ensemble de règles et d'exceptions. Les élèves apprenaient des mots et toutes les phrases par cœur et ils traduisaient des textes mots à mots ce qui plaçait la production orale au seconde plan. C'était l'enseignant qui choisissait des textes surtout des textes littéraires à traduction et qui dominait la classe. Les élèves n'avaient pas

⁷ Hendrich, J., 1988. *Didaktika cizích jazyků*. Praha: Státní pedagogické nakladatelství.

⁸Hendrich, J., 1988. *Didaktika cizích jazyků*. Praha: Státní pedagogické nakladatelství.

trop de liberté en ce qui concerne la production orale ou la possibilité de s'exprimer. Malgré cela cette méthodologie a subsisté jusqu'au 20^{ème} siècle.⁹

Méthodologie directe

Comme la méthodologie traditionnelle, cette méthodologie signifiait aussi un grand apport dans l'évolution d'enseignement des langues étrangères.

Cette méthodologie a pris sa naissance grâce à la révolution industrielle qui commence à l'époque et qui apporte aussi de nouveaux besoins. Aussi la méthodologie précédente qui touchait surtout la grammaire à la traduction était déjà insuffisante. Le besoin qui s'est formé en développant le commerce et l'industrie c'était le besoin de savoir communiquer à l'étranger.

Le but principal de cette méthodologie était alors de perfectionner la production orale et écrite et de mettre l'enseignement des langues vivantes au premier plan (en comparaison avec les langues mortes comme le latin).

En 1901, cette méthodologie était officiellement imposée par le ministère dans l'enseignement secondaire français mais elle s'évoluait assez rapidement vers la méthodologie mixte, c'est-à-dire mi- directe, mi- traditionnelle.

Cette méthodologie consistait à l'enseignement de la langue étrangère sans recours à la langue maternelle à savoir dès la première leçon. L'accent était mis à la pratique, autrement dit savoir utiliser la langue en situations réelles. Tout cela à l'aide de communication non-verbale, c'est-à-dire des gestes, mimique et les dessins ou images authentiques.

Le résumé des caractéristiques principales est suivant :

- Vocabulaire- les élèves apprennent le vocabulaire courant, des mots fondamentaux à l'aide des images, mimique ou l'entourage. Le vocabulaire plus compliqué et plus abstrait est expliqué plus tard à l'aide des mots déjà connus

⁹Cuq, J.-P. & Gruca, I., 2003. *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*. Grenoble: Presses Universitaires de Grenoble.

- Grammaire- elle est présentée sous forme inductive et implicite, les élèves apprennent le vocabulaire à l'aide des exemples, ils déduisent les règles grammaticales des phrases et des textes entières
- Ce qui a la plus grande importance, c'est l'acquisition de l'oral mais aussi la prononciation. L'écrit est considéré seulement comme un auxiliaire de l'oral (dictée, questions sur des textes etc.)
- On prend en compte les besoins et les capacités des élèves, on commence par ce qui est de base (vocabulaire, grammaire, prononciation) et après à l'aide des connaissances déjà connues on apprend ce qui est plus compliqué, plus abstrait etc. Autrement dit, on part du connu vers l'inconnu, du plus simple au plus compliqué, du plus concret au plus abstrait. ¹⁰

Cette méthodologie est aujourd'hui partiellement active, il y a plusieurs éléments qui ont subsisté jusqu'à nos jours (l'activité des élèves, apprendre dans les situations réelles, dialogues, aller du connu vers l'inconnu etc.)

« ...la méthodologie directe a posé, cependant, les jalons de base qui ont engagé l'apprentissage des langues vers la modernité et a su soulever des questions qui sont toujours d'actualité en didactique des langues. » (Cuq & Gruca, 2003, p. 258)

¹⁰ Cuq, J.-P. & Gruca, I., 2003. *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*. Grenoble: Presses Universitaires de Grenoble.

Méthodologie active

Comme on a indiqué avant, la méthodologie directe s'est évoluée assez rapidement vers la méthodologie mixte, ce qui est une autre expression pour la désignation de la méthodologie active. Cette méthodologie possède plusieurs titres dont on peut nommer quelques-uns, p.ex. Méthodologie éclectique, mixte, de synthèse, de combinaison, de conciliation ou celle de compromis.

Cette méthodologie était utilisée dans l'enseignement scolaire français des langues vivantes étrangères depuis 1920 jusqu'aux 1960. Il s'agit de combinaison entre la méthodologie traditionnelle et la méthodologie directe. Cette méthodologie répondait aux problèmes liés à l'adaptation de la méthodologie directe dans l'enseignement français.

Les caractéristiques principales étaient suivantes :

- Vocabulaire – il était toujours enseigné à l'aide des images et dessins mais on a permis la traduction des mots
- Grammaire- dans l'apprentissage de la grammaire on a préféré l'explication des phénomènes à l'apprentissage mécanique et par cœur
- Cette méthodologie a pris en compte pas seulement des besoins des étudiants mais aussi leur motivation¹¹

¹¹ Puren, C., 1988. *Histoire des méthodologie de l'enseignement des langues*. Paris: Nathan-CLE international.

Méthodologie audio-orale

La phase après la deuxième guerre mondiale, c'est la période de recherche qui vient. La raison est claire. La guerre a causé l'expansion énorme de la technique, de moyens de transport et de communication. Les rapports d'affaires entre des états différents sont devenus plus intenses et avec ces rapports ont augmenté aussi des besoins de communication. Il fallait moderniser et reconstruire le système éducatif parce qu'en conséquence du changement politique et social, les écoles étaient accessibles au public plus large. Avec ce changement on cherche de nouveaux supports, méthodes et méthodologie. On cherche à trouver des procédés menant au développement de l'indépendance et l'activité de l'élève.¹²

Mais ce changement ne s'effectue pas dans tous les états de manière uniforme. La méthodologie audio-oral a pris sa naissance aux États-Unis. À cette époque-là, les États-Unis avaient les tendances à moderniser l'enseignement pour ne pas rester isolés linguistiquement des autres nations.¹³

Cette méthodologie s'est développée durant 1940-1970. Elle s'est inspirée de l'expérience didactique menée pendant la deuxième guerre mondiale par l'armée américaine qui avait eu besoin de savoir communiquer avec des nations qui ont participé à la guerre.

Les idées principales de cette méthodologie sont suivantes :

- La langue est surtout audio-orale, l'élève apprend tout d'abord l'écoute et le dialogue après la lecture et l'écrit
- L'enseignement est basé sur l'imitation de locuteur natif, cela veut dire par répétition, pratique et par apprendre par cœur¹⁴

¹² Hendrich, J., 1988. *Didaktika cizích jazyků*. Praha: Státní pedagogické nakladatelství.

¹³ Cuq, J.-P. & Gruca, I., 2003. *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*. Grenoble: Presses Universitaires de Grenoble.

¹⁴ Hendrich, J., 1988. *Didaktika cizích jazyků*. Praha: Státní pedagogické nakladatelství.

Cette méthodologie était alors basée sur l'écoute des dialogues de langue courante pour les mémoriser. La grammaire n'était pas trop importante, les élèves l'apprenaient sur la base des dialogues. C'est aussi pourquoi cette méthodologie était critiquée, mais on peut dire qu'elle a été la première qui a utilisé des moyens techniques audiovisuels dans l'enseignement des langues étrangères.¹⁵

Méthodologie structuro-globale audiovisuelle (SGAV)

Comme on avait mentionné, après la Deuxième Guerre mondiale, la politique dans le monde entier, avait des tendances de renouveler le système de l'éducation. Aux États-Unis, les linguistes ont inventé la nouvelle méthodologie audio-orale. En Europe, c'était la méthodologie grammaire-traduction et la méthodologie directe qui a coexisté jusqu'au milieu du siècle.

La France devait faire face aux plusieurs problèmes politiques. « *La France doit renforcer son implantation dans ses colonies, intégrer une vague d'immigrants et lutter contre l'expansion de l'anglais qui devient de plus en plus la langue des communications internationales, et enfin restaurer son prestige à l'extérieur.* » (Cuq & Gruca, 2003, p. 260)

Autant que les États-Unis, la France a décidé de prendre des mesures menant à la diffusion de la langue française au monde.

La France a chargé un linguiste Georges Gugenheim pour élaborer une statistique lexicale et grammaticale et pour actualiser le français élémentaire. Ce projet était utilisé après par le Crédif, qui a formé les premiers cours audiovisuels. Crédif (Centre de recherche et d'étude pour la diffusion du français) était un des centres nouvellement fondés pour la diffusion de la langue française. On peut nommer aussi un autre centre qui était fondé pour ce but, à savoir Bureau d'étude et de liaison en 1959 (BEL), qui est devenu plus tard

¹⁵ Cuq, J.-P. & Gruca, I., 2003. *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*. Grenoble: Presses Universitaires de Grenoble.

BELC (Bureau pour l'enseignement de la langue et de la civilisation française à l'étrangère.

La méthodologie SGAV était inventée par l'institut de phonétique à l'université Zagreb (Croatie), par l'école normale de Saint-Cloud et par l'université de Mons en Belgique et c'étaient des méthodologues du Crédif qui ont élaboré le matériel d'apprentissage selon les principes sgaviens. Le premier manuel a été publié en 1960 et il était nommé Voix et image en France. Ceux, qui ont participé au développement de cette méthodologie, c'étaient surtout Ferdinand de Saussure et Charles Bally.¹⁶

La notion structuro-globale est fondée sur la théorie que pas seulement la communication verbale, mais aussi la communication non verbale joue un rôle assez important (rythme, intonation, gestes, etc.).

Les idées principales de cette méthodologie sont suivantes :

- Basée sur un dialogue de la vie quotidienne à l'aide des images et des sons
- On utilise un magnétophone pour enregistrer des dialogues et des films fixes
- la grammaire est prise comme implicite et inductive
- L'écrit est considéré comme un dérivé de l'orale ¹⁷

¹⁶ Cuq, J.-P. & Gruca, I., 2003. *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*. Grenoble: Presses Universitaires de Grenoble.

¹⁷ Cuq, J.-P. & Gruca, I., 2003. *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*. Grenoble: Presses Universitaires de Grenoble.

Développement méthodologique de 1980

Après la méthodologie structuro-globale audiovisuelle, encore d'autres méthodologies se sont développées qui sont présentées dans les manuels de la didactique des langues présentées comme des approches, pas des méthodologies. Première approche qui se forme dans les années 80 en France, est appelée l'approche communicative et telle subsiste jusqu'à nos jours. Plus tard en 1990, une autre approche est née, à savoir l'approche actionnelle.

Les tendances actuelles tentent d'intégrer des éléments des méthodologies différentes ce qui était considéré comme incompatible dans le passé.

Aujourd'hui, on essaie de réunir des méthodologies et approches différentes en prenant en compte aussi d'autres éléments qui font partie de procès pédagogique comme stratégies et styles d'apprentissage ou style d'enseignement. L'enseignement est focalisé surtout sur la personnalité de l'élève et ses besoins, mais aussi la personnalité d'enseignant est prise en considération.¹⁸

L'approche communicative

Cette approche, comme chaque méthodologie nouvellement formée, s'oppose complètement à la méthodologie précédente. Comme l'indique le titre, cette approche a pour son objectif principal la communication, cela veut dire, apprendre à communiquer en langue étrangère.

La naissance de cette approche était causée dans une grande mesure par la situation politique. À cette époque-là, l'Europe commence à s'élargir et avec cet élargissement arrivent aussi de nouveaux besoins sociaux, professionnels et linguistiques.

Plusieurs analyses sont faites et à la base de diverses analyses on peut résumer quatre éléments qui sont spécifiques pour cette approche :

¹⁸ Hendrich, J., 1988. *Didaktika cizích jazyků*. Praha: Státní pedagogické nakladatelství.

- Composante linguistique – cela veut dire acquérir des règles grammaticales, vocabulaire, phonétique, il s’agit d’une composante assez importante, mais pas suffisante pour savoir communiquer en langue étrangère
- Composante sociolinguistique - connaître des règles socioculturelles d’emploi de la langue et utiliser ses formes linguistiques dans une situation de la communication
- Composante discursive-il s’agit de différents types de discours et leur cohérence et cohésion
- Compétence stratégique- c’est la capacité d’utiliser les stratégies verbales et non verbales dans les situations de communication¹⁹

L’enseignement est orienté vers la communication en situation plus ou moins réelle et pour l’apprentissage sont alors utilisés des matériels authentiques, p.ex. Les textes. En ce qui concerne la grammaire, elle est enseignée de la façon explicite, cela veut dire qu’on explique la grammaire à la base des textes authentiques. Après cette explication suivent des exercices traditionnels pour automatiser tel ou tel sujet.

Le plus important pour cette approche, c’est de laisser les élèves réfléchir et trouver une solution ou tirer des règles grammaticales tout seuls, ce qui change aussi le rôle de l’enseignant.

Pendant l’enseignement, le professeur joue un rôle d’un surveillant et conseiller, il dirige des élèves vers l’objectif visé et il les aide à développer la production orale. L’élève est obligé à travailler seul ou dans un groupe et il est mis dans des situations de la communication authentiques, p.ex. pendant une simulation ou des jeux de rôle.²⁰

¹⁹ Cuq, J.-P. & Gruca, I., 2003. *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*. Grenoble: Presses Universitaires de Grenoble.

²⁰Cuq, J.-P. & Gruca, I., 2003. *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*. Grenoble: Presses Universitaires de Grenoble.

Approche actionnelle

Au début des années 90., une nouvelle approche se forme, à savoir l'approche actionnelle. Ce changement était influencé de nouveau par la politique, mais aussi par la société. Un nouvel objectif est né. Il ne s'agit pas seulement de savoir communiquer, mais plutôt savoir agir en langue étrangère. La politique d'Europe, plutôt la philosophie de CECR (Cadre européen commun de référence pour les langues) s'efforce de relever le plurilinguisme en Europe.

Selon cette approche, l'élève est préparé en classe pour la possibilité d'étudier à l'étranger autrement dit, s'intégrer dans les pays d'Europe.²¹

D'après cette approche, les étudiants peuvent partir dans les pays étrangers pour y étudier ou aussi pour y travailler. Cette expérience est très enrichissante et utile, surtout pour leur emploi futur.

Selon CECR, cette approche actionnelle est fondée sur la notion de tâche et sur la capacité d'élève de remplir ces tâches. « ...*la tâche est un ensemble structuré d'activité devant faire sens pour l'apprenant.* » (Cuq, 2003, p. 234). C'est un ensemble d'activité de compréhension, de production, d'interaction, etc. à l'aide des supports authentiques. Pour pouvoir bien concevoir la tâche pour les élèves, il faut prendre en compte six paramètres :

- Les objectifs
- Le support
- Les activités
- Les rôles respectifs de l'enseignant et des élèves
- Le dispositif
- Le résultat de la tâche ²²

²¹ Anon., s.d. *Perspective actionnelle et approche par les tâches en classe de langue.*
[En ligne]
Available at: <http://utpjournals.metapress.com/content/21011m074605n618/fulltext.pdf>
[Accès le 18 7 2013].

²² Cuq, J.-P., 2003. *Dictionnaire de didactique du français Langue étrangère et seconde.* Paris: CLE international.

Chaque tâche possède dans une certaine mesure une authenticité et une utilité. Il s'agit de la situation dans le restaurant p.ex. Cela veut dire, savoir commander un plat, ou dans un hôtel, savoir réserver une chambre, etc.

Tendances actuelles – éclectisme

La tendance qui est aujourd'hui actuelle est appelée comme l'éclectisme actuel.²³ Cela veut dire qu'on voit l'enseignement des langues étrangères comme un processus pédagogique où il faut prendre en considération plusieurs éléments et leurs relations. Il s'agit surtout des relations entre les objectifs et le contenu, entre les moyens d'enseignement et leurs conditions et entre l'enseignant et les élèves.

On peut constater qu'il n'existe pas une méthodologie ou une méthode qui serait la seule correcte. L'enseignement devrait être conformé à toutes les conditions de procès pédagogique, cela veut dire, on se sert des éléments de chaque méthodologie ou méthode qui nous aide à atteindre l'objectif visé. Ce qui est aussi important c'est la motivation de l'élève, mais aussi la motivation de l'enseignant. La motivation se rapporte aux plusieurs facteurs parmi lesquels on peut compter surtout le bon choix d'exercices (tâche, activité) et l'évaluation d'élèves.²⁴ En choisissant des éléments méthodologiques, il faut prendre en considération aussi d'autres facteurs comme p.ex. le style d'apprentissage, stratégie d'apprentissage.

Il s'agit toujours de l'objectif de l'enseignement. L'objectif visé est toujours primordial, peu importe, s'il s'agit de l'enseignement des langues généralistes ou spécialisés.

²³ Puren, C., 1988. *Histoire des méthodologie de l'enseignement des langues*. Paris: Nathan-CLE international.

²⁴ Hendrich, J., 1988. *Didaktika cizích jazyků*. Praha: Státní pedagogické nakladatelství.

Il y a plusieurs manuels scolaires (méthodes) sur le marché qui se distinguent plus ou moins et qui sont destinés au public spécifique. Il y a des manuels destinés aux différents types de l'école, à différent âge et niveau des élèves, mais on trouve beaucoup de manuels qui se focalisent sur le français de spécialité (hôtellerie, technique, médecin, économie, etc.) On peut dire, qu'il n'existe pas une méthodologie ou une méthode uniforme parce que chaque enseignant a ses propres méthodes, méthodologies, manuels en respectant CECR.

En faisant le résumé des approches après 1980 et de l'éclectisme actuelle on peut constater, que l'enseignement des langues étrangères prend en considération plus ou moins les besoins langagières et linguistiques de l'élève, d'un groupe d'élèves mais aussi p.ex. les besoins langagières d'un établissement. L'accent est mis aussi sur l'entraînement des élèves ou d'un établissement pour la pratique. Cela veut dire, savoir communiquer avec un étranger, pouvoir étudier ou travailler dans les états étrangers.

En ce qui concerne des besoins d'un établissement, il ne doit pas s'agir toujours de l'établissement scolaire (l'école primaire, secondaire, lycées, etc.), mais aussi de l'entreprise de caractère internationale p.ex.

Aujourd'hui, les entreprises ont de plus en plus l'ambition de s'implanter sur le marché international et avec cette ambition les besoins langagières viennent. De cette raison, une nouvelle sorte d'enseignement des langues étrangères se forme conformément aux tendances actuelles (l'éclectisme) qui s'appelle FOS (le français sur objectif spécifique). Il s'agit d'un cours de français qui est fait d'après des besoins assez concrets de telle ou telle entreprise.

Cette nouvelle sorte de l'enseignement des langues étrangères qui répond à l'éclectisme actuelle sera décrite dans le chapitre suivant. Dans la partie pratique on va s'occuper d'un cas concret de FOS de la démarche à la création du cours de FOS.

5. PRÉSENTER LE FOS

Le FOS, c'est un sigle, qui signifie Français sur Objectif Spécifique. Au premier lieu il faut distinguer la différence entre le Français sur objectif spécifique et le Français de spécialité.

Le français de spécialité est en principe un précurseur du Français sur objectif spécifique. « *Le terme Français de Spécialité a été historiquement le premier à désigner des méthodes destinées aux publics spécifiques étudiant le français dans une perspective professionnelle ou universitaire.* » (Mangiante & Parpette , 2004, p. 16). Cela veut dire que le français de spécialité se concentre sur une spécialisation, p. ex. le français médical, le français juridique, le français commercial, etc.) Il se focalise alors sur tel ou tel domaine du français en ce qui concerne le professionnalisme. (Tourisme, médecin, hôtellerie, etc.)

2526

Au contraire, le français sur objectif spécifique est vraiment au sens spécifique parce qu'il examine chaque cas particulièrement. « *Le FOS, à l'inverse, travaille au cas par cas, ou en d'autres termes, métier par métier, en fonction des demandes et des besoins d'un public précis.* » (Mangiante & Parpette , 2004, p. 17).

Il s'agit alors de faire un cours de français sur mesure pour un client visant ses besoins. Le plus souvent, il s'agit d'une entreprise ou d'une société qui demande un cours de FOS pour ses employés. Alors, il faut travailler au cas par cas, il faut faire des analyses, cela veut dire l'analyse d'entreprise, l'analyse de public, parce que le public est toujours spécifique. Ils disposent de leurs propres besoins aussi bien chaque entreprise que le public.

²⁵ Beauvais, Y. & Auterská, D., 1998. *LA didactique? Oui, mais Generale ou appliquee?*. Plzeň: Vydavatelství Západočeské univerzity.

²⁶ Mangiante, J. M. & Parpette , C., 2004. *Le Français sur Objectif Spécifique : de l'analyse des besoins à l'élaboration d'un cours.* Paris: Hachette.

La démarche de FOS

Il est assez difficile d'élaborer le cours de FOS parce que ce type de cours est toujours unique et particulier. Pour ces raisons, il n'existe presque aucun manuel sur le marché. Nous pouvons utiliser les manuels concernant le français de spécialité, mais toujours il nous faut une analyse spéciale pour tel ou tel cas.

Alors chaque fois, le concepteur de cours doit construire le programme et son matériel ou manuel de pédagogie. Il existe la démarche qui aide le concepteur ou l'enseignant de bien construire le programme et créer le cours de FOS. La démarche est suivante :

1^{re} étape : La demande de formation

Au début de chaque projet, il y a une demande de formation. Il y a deux possibilités de cette étape. Soit, cela peut être une demande précise soit, une offre.

S'il s'agit de la demande précise, c'est un client (entreprise) qui souhaite la création d'un cours de FOS pour ses employés. La demande précise devrait concerner des informations les plus exactes possibles pour pouvoir évaluer s'il s'agit de FOS ou de Français de spécialité. Cela veut dire, pour qui le cours devrait-il être créé, pourquoi, pour combien de personnes, en quelle date, pour quelle période, quelles revendications, etc.

S'il s'agit de l'autre cas, c'est le concepteur, ou un centre de langue qui fait une offre soit en général soit sur mesure d'entreprise concrète.

Pour faire une offre sur mesure il faut faire l'audit linguistique d'entreprise concernée ce qui est un peu plus compliqué et nous n'avons pas la certitude que l'entreprise concernée sera d'accord.

À la fin de cette étape, si nous avons la demande précise nous devons faire l'analyse de la demande, cela veut dire analyser et ranger des informations reçues.

2^e étape : L'analyse des besoins

C'est une étape assez importante. À la base de cette analyse, nous allons construire toutes les autres étapes et nous allons créer le cours.

Cette étape se compose de plusieurs parties La première chose qu'on doit faire c'est le recensement des situations de communication. Cela veut dire recenser toutes les situations de communication dans lesquelles se trouvent des apprenants et faire la connaissance avec les discours qui se déroulent dans les situations. Pour pouvoir faire cela le plus précisément possible, on va répondre aux questions suivantes :²⁷

À quelles utilisations du français l'apprenant sera-t-il confronté au moment de son activité professionnelle ou universitaire ?

Avec qui parlera-t-il ?

Sur quels sujets ?

De quelle manière ?

Que lira-t-il ?

Qu'aura-t-il à écrire ?

(Mangiante & Parpette , 2004, p. 22)

Dans la première phase, l'enseignant devrait faire des hypothèses à la base de ses propres connaissances. L'enseignant devrait alors imaginer tous les types de discours et situations dans lesquels se trouvent les apprenants.

Si nous avons défini les hypothèses, nous pouvons passer à l'autre point et cela des besoins en termes culturels. En FOS il y a souvent des clients qui voyagent ou qui se déménagent à un autre pays, c'est évidemment la raison pour laquelle ils demandent le cours de FOS. Et pour s'intégrer le meilleur possible, il faut aussi bien connaître la culture des pays et bien sûr la culture de l'entreprise concernée. Le concepteur doit alors découvrir tous les besoins culturels de l'apprenant.

²⁷ Mangiante, J. M. & Parpette , C., 2004. *Le Français sur Objectif Spécifique : de l'analyse des besoins à l'élaboration d'un cours*. Paris: Hachette.

La phase suivante est l'analyse de public. Il existe bien évidemment plusieurs méthodes pour analyser le public, pour mieux dire, les apprenants.

La méthode la plus efficace c'est l'entretien entre le concepteur et les apprenants. Pendant cet entretien, le concepteur pose des questions et il peut détecter tous les besoins de l'apprenant (niveau de la langue, les connaissances de la culture du pays, types de discours qu'il utilise en effectuant son travail, etc.)

L'autre possibilité c'est p.ex. faire un questionnaire. C'est dans le cas où le concepteur n'a pas de possibilité de rencontrer les apprenants avant. À l'aide de questionnaire, il peut aussi trouver des besoins de public, mais il est clair que l'entretien personnel est beaucoup meilleur.

Il est aussi important de mener un entretien avec un patron de l'entreprise parce qu'il peut lui fournir beaucoup d'informations de ses employés, mais aussi de l'entreprise. Le concepteur peut aussi obtenir un matériel dont il va après créer le cours.

Après avoir fait l'analyse de l'entretien ou des questionnaires, on peut constater tous les besoins du public et de l'entreprise et à la fin de cette étape on peut fixer l'objectif spécifique, cela veut dire quel est l'objectif de cours, de la demande précise.

3^e étape : collecte des données

La collecte des données est une étape indispensable. Il consiste à ramasser tout le matériel qui pourrait aider l'enseignant à bien projeter le programme de cours.

Pour la collecte des données, il faut l'entretien avec l'entreprise, cela veut dire avec le directeur ou le patron qui peut nous fournir les informations, le matériel de l'entreprise, des dépliants, des affiches, des contacts. P.ex. L'internet peut aider le concepteur à trouver des informations nécessaires, cela veut dire les sites de l'entreprise ou des sites des entreprises avec lesquelles la société concernée collabore. Il faut aussi collecter les informations du domaine

spécialisé (vocabulaire, définitions, formulaires, etc.). Aussi il faut ramasser les données culturelles pour pouvoir bien les transmettre aux apprenants.

4^e étape : L'analyse des données

Après avoir recueilli toutes les données nécessaires il faut faire une analyse. Toutes les données recueillies doivent être traitées attentivement. Le concepteur doit d'un cas au cas faire la connaissance avec le domaine qui est souvent inconnu pour lui.

5^e étape : L'élaboration des activités

Après avoir passé toutes les étapes précédentes, le concepteur peut commencer à former le programme de FOS en prenant en considération tous les faits et données.

Il doit répondre à la question : Quoi enseigner et de quelle manière? Il devrait concevoir le programme de la manière la plus efficace pour atteindre l'objectif fixé alors, l'objectif spécifique.

Il devrait répartir en avance le temps dont il dispose et il devrait utiliser les méthodes d'enseignement sur mesure des besoins des apprenants et de l'entreprise.

Ce qui fait partie marquante, c'est une évaluation d'un cours. Elle a plusieurs buts. Tout d'abord elle est une sorte de motivation pour les apprenants p.ex. Ils vont obtenir un certificat, une appréciation. Les apprenants reçoivent l'effet en retour (les côtés positifs et négatifs), ce qui est important pour leur futur travail et carrière.

Aussi elle sert au concepteur pour constater si le cours était bien établi, efficace et utile et si les objectifs fixés au début étaient remplis.

À la fin l'évaluation sert surtout à la direction d'entreprise qui a posé la demande précise. La direction peut juger si elle est contente ou pas. Parce que dans le cas positif, cela peut servir comme la publicité pour l'autre travail sur FOS soit que pour la même entreprise soit que pour un autre.

6. LA PARTIE PRATIQUE – INTRODUCTION

La première partie de notre mémoire était théorique. On a distingué des méthodologies principales au cours de l'histoire et on a défini aussi des tendances actuelles. Ces tendances sont caractérisées par plusieurs éléments. Ce sont surtout des besoins langagiers de l'élève qui sont pris en considération et la capacité de communiquer avec un étranger.

Grâce à ces tendances nouvelles qu'on appelle l'éclectisme actuel, une nouvelle sorte d'enseignement est née, à savoir l'enseignement de FOS. Dans le chapitre précédent on s'est déjà préoccupé de cette problématique, mais seulement de la manière théorique.

Le thème de la partie pratique est aussi FOS, mais ici on va élaborer un cas bien concret avec toute la démarche et le cours. L'objectif de cette partie est de présenter cette nouvelle sorte de l'enseignement avec les éléments de l'éclectisme actuel.

Pour créer ce cours, on a choisi l'entreprise Pilsner Urquell. Cette entreprise est pour nous bien connue et c'est la raison pour laquelle on l'a choisie.

L'entreprise Pilsner Urquell dispose de 4 visites touristiques en plusieurs langues. On s'est focalisé sur la visite de musée de la brasserie et bien sûr sur la visite en français, plus spécifiquement sur les guides nouvellement embauchés qui vont guider la visite dans le musée de la brasserie en français.

L'accent sera mis en premier lieu sur les besoins langagiers et linguistiques de l'élève et de l'entreprise et sur le perfectionnement du français selon les besoins.

7. PRÉSENTER L'ENTREPRISE

L'entreprise Pilsner Urquell est un gros producteur et l'exportateur de la bière tchèque dans les plus que 50 pays du monde. La bière est fabriquée dans 4 brasseries différentes à savoir dans Plzeňský Prazdroj et Gambrinus à Plzeň, Radegast à Velké Nošovice et dans la brasserie Velké Popovice en Bohême Central.

La brasserie a été fondée par les 260 bourgeois de Plzeň en 1842 où la première bière de fermentation basse était brassée (par un jeune brasseur Josef Groll de Bavière) – la bière de Pils Pilsner Urquell, origine de toutes les autres bières de ce type.

La Brasserie municipale (appelée plus tard Plzeňský Prazdroj -Pilsner Urquell) a assuré la réputation de la ville de Plzeň dans le monde entier et sa bière est devenue l'exemple pour toutes les autres bières portant l'indication Pils, Pilsner et Pilsener.

Pilsner Urquell fait partie de la société supranationale de la bière SABMiller a.s. qui est le deuxième producteur mondial de bière (brasseries dans plus de quarante pays du monde, deuxième place dans plus de vingt pays). SABMiller dispose de nombreuses marques (plus que 200) déposées d'importance mondiale ou locale (États-Unis – 8 brasseries, Europe- 18 brasseries, Asie -54 brasseries dans 2 pays, Afrique – 44 brasseries dans 28 pays, etc.).

Pilsner Urquell offre plusieurs d'activités au sein de son entreprise. Ce sont surtout 4 visites guidées. Les visiteurs peuvent alors admirer la visite de la brasserie Pilsner Urquell ou ils peuvent visiter presque tout l'espace de la brasserie. Cela veut dire une cour de la brasserie, une salle de brassage, une canetterie, une salle de soutirage, une tonnellerie, une cuve de brassage, une cave de fermentation et à la fin de cette visite guidée, il y a la dégustation de la bière Pilsner Urquell. Pendant cette visite, les touristes apprennent beaucoup de choses de l'histoire de la brasserie, de la production de la bière, de l'emballage, etc.

L'autre visite, laquelle peut-on venir voir, c'est la visite de la brasserie Gambrinus. Gambrinus se focalise sur un jeu, parce que la publicité de Gambrinus est fondée sur le jeu, par exemple match de football. À la fin de cette visite, il y a évidemment aussi la dégustation de la bière Gambrinus.

Sous la brasserie Pilsner Urquell appartient aussi le musée de la brasserie qui se trouve au centre de la ville Plzen et dans lequel il y a encore deux visites guidées. Cela veut dire, visite du musée de la brasserie et la visite du souterrain historique de Plzeň. Ce musée se trouve dans une maison ancienne de 15e siècle, qui avait à l'époque le droit de brasser. Dans cette maison, il y a plusieurs pièces où il est exposé beaucoup d'objets concernant l'histoire de la brasserie.

Du musée de la brasserie, on peut entrer dans un souterrain historique de Plzeň. Ce souterrain a sa longueur de 19 kilomètres et il s'étend sous le centre de la ville entière. Il y a ici aussi plusieurs objets à exposer qui parlent de l'histoire de la ville de Plzeň.

Entre autres, Pilsner Urquell organise aussi quelques activités culturelles par exemple chaque été, le festival de musique a lieu dans la brasserie qui est nommé comme Pilsnerfest ou d'autres concerts musicaux, des expositions, etc.

Pour le moment, la brasserie vient de célébrer 170 années de sa fondation et à cette occasion elle a préparé des visites supplémentaires. Il s'agissait de la visite de la brasserie vue de la voiture à cheval ou la visite historique de la brasserie.²⁸

²⁸ Prazdroj, P., Available [Přístup získán 12 2 2013].

nedatováno at:

www.prazdroj.cz. [Online] www.prazdroj.cz

8. DEMANDE PRÉCISE

Société Pilsner Urquell S.A. souhaite la création d'un cours de français pour un petit groupe des employés qui étaient embauchés en ce moment pour le poste de guide touristique en la langue française au musée de la brasserie.

Il s'agirait d'un groupe de 4 guides nouvellement embauchés qui devraient commencer à exercer leurs activités professionnelles en février 2013.

Le cours devra se dérouler en 15 jours, au cours de janvier où le musée est fermé au public.

Tous les guides sont étudiants de l'Université à Plzeň et leur domaine principal est le français, alors leur niveau langagier est plus ou moins homogène, cela veut dire le niveau B2/C1.

Pendant le cours, ce groupe d'employés devra apprendre des textes contenant un précis de la visite du musée de la brasserie. Ils ne devraient pas seulement citer le texte de mémoire, mais ils devraient surtout savoir réagir aux questions des visiteurs, savoir bien répondre ou présenter des informations, selon leurs propres termes, savoir résoudre des problèmes qui pourraient apparaître durant la visite.

La direction d'entreprise laisse tout le musée, la salle de réunion y compris à disposition d'apprenants et enseignant

Identification/analyse de la demande

- Nature de la demande :

Il s'agit de la demande précise qui est la demande du Français sur Objectif spécifique (FOS)

- Public concerné :

4 employés nouvellement embauchés pour le poste de guide touristique au musée de la brasserie

Il s'agit d'un public captif

- Niveau des apprenants :

Plus ou moins homogène, niveau B2/C1

- Besoins du public :

Apprendre un texte concernant des données de la visite de musée, savoir réagir, cours visé à l'oral

- Conditions :

Cours de 14 jours, pendant le mois janvier, dans l'espace du musée et dans la salle de réunion

- Besoins de l'entreprise :

Améliorer la qualité des services donnés, perfectionner le travail des guides, attirer une clientèle française

9. L'ANALYSE DES BESOINS

Le recensement des situations de communication et création des hypothèses

Pour pouvoir bien analyser des besoins, il faut tout d'abord recenser les situations de communication dans lesquelles se trouvent des apprenants, cela veut dire les 4 guides d'entreprise Pilsner Urquell. Nous allons alors essayer de répondre aux questions suivantes et nous allons formuler des hypothèses à partir de nos propres connaissances.

-À quelles utilisations du français le guide d'entreprise Pilsner Urquell sera-t-il confronté au moment de son activité professionnelle ?

-Avec qui parlera-t-il ?

-À quel sujet ?

-De quelle manière ?

(Mangiante & Parpette , 2004, p. 22)

On pense que pour travailler comme guide touristique il faut surtout de la capacité de discours orale en général. Savoir communiquer c'est le plus important. Un guide touristique devrait savoir parler pas seulement de sujet donné, mais aussi il devrait savoir communiquer avec un groupe donné et savoir répondre à ses questions. Les guides touristiques devraient savoir aussi s'adapter à un groupe spécifique en ce qui concerne l'âge, position sociale ou nationalité.

Le guide dans l'entreprise Pilsner Urquell doit connaître plusieurs informations qui ont un rapport à l'entreprise, son histoire, mais aussi l'histoire de la bière, procédés de la production, etc. Il s'agit des mots spécialisés, qu'il devrait savoir expliquer, donner des exemples et tout cela en langue étrangère à savoir le français.

En exécutant sa profession, ce guide rencontre des groupes touristiques différents. Le plus souvent, il s'agit des touristes des pays francophones qui ont des vacances ou un congé, ceux, qui voyagent. Mais, il peut croiser aussi des personnes qui sont en entreprise comme des personnes V.I.P. Ils sont des invités d'honneurs d'entreprise, cela veut dire un personnel d'entreprise ou personnel d'autre entreprise qui exécute la même profession. C'est pourquoi il faut bien se préparer.

Sujet de la visite du musée de la brasserie est surtout historique et de bière. Les visiteurs apprennent pendant la visite surtout l'histoire mondiale de la bière, l'histoire de la maison dans laquelle se trouve aujourd'hui le musée, mais aussi des informations actuelles de la brasserie ou des possibilités d'autres visites dans le cadre d'entreprise.

Étant donné les visites officielles qui représentent l'entreprise, manière avec laquelle le guide sera parler avec des visiteurs et très important. Pour cette raison, il doit parler par langue soutenue, par le bon usage du français. Aussi son comportement doit correspondre aux situations données, autrement dit son comportement doit être poli.

Après avoir répondu aux questions au-dessus, nous pouvons déduire les hypothèses suivantes :

- apprendre le texte pour la visite du musée
- savoir transmettre des informations données qui concerne le sujet de la visite du musée de la brasserie au public donnée
- comprendre tous les mots spécialisés et savoir les expliquer, illustrer la définition de ces mots par des citations des exemples
- savoir s'adapter le texte de la visite au public différent
- savoir utiliser des formules de politesse et le français soutenu
- connaître les règles d'entreprise, les règles du musée, des règles de la visite
- avoir comportement correspondant aux situations données

L'Analyse de public

Après avoir fait des hypothèses et avoir recueilli les situations de communication dans lesquelles se trouvent des apprenants; nous pouvons passer à secteur suivant, donc l'analyse de public. Tout d'abord on va présenter des employés, ou plutôt le système des employés, comment cela fonctionne au sein de cette entreprise. Après on va analyser les 4 employés/apprenantes concrètes.

Présenter le système des employés

Chaque guide qui postule un emploi dans l'entreprise Pilsner Urquell doit toujours passer par l'entretien d'embauche où il devrait prouver ses compétences langagières. Cela veut dire qu'il remplit un test d'une ou plusieurs langues. D'après les résultats de ce test, il est après embauché ou pas.

Après que le guide avait été embauché, il a reçu un dossier dans lequel il y a le texte de la visite et les autres consignes. Il doit apprendre ce texte par coeur le plus vite possible pour pouvoir commencer à travailler. Il a par exemple 2 ou 3 semaines après ce délai il est examiné par un guide qui est chargé pour ce fait. Cela veut dire, il fait une visite pour ce guide chargé, en récitant le texte. Après la vérification, il peut commencer avec le guidage.

Les visites sont divisées parmi tous les guides de façon équitable. Le système est suivant : sur tous les accueils (en Pilsner Urquell, en Gambrinus, au musée de la brasserie) il y a un livre où les guides doivent s'inscrire chaque semaine au plus tard le vendredi. Ils s'écrivent là-bas des dates et des heures dans lesquels ils sont disponibles pour la semaine prochaine. (Presque 90% de guides créent les étudiants). Pendant le weekend, les réceptionnistes traitent toujours ces dates, elles les répartissent et font le savoir aux guides.

En ce qui concerne la visite, les guides doivent être sur place 15 minutes en avance. Ces 15 minutes servent à pouvoir se changer et se préparer. Chaque guide dispose d'une tenue vestimentaire. Elle est composée de deux tee-shirts de deux couleurs différentes alors le rouge et le vert (comme deux

couleurs de l'entreprise Pilsner Urquell-vert et l'entreprise Gambrinus- rouge), après c'est un sweat-shirt rouge avec une inscription Pilsner Urquell. Les guides travaillant dans le souterrain historique de Plzen disposent encore d'une veste parce que dans cet espace il y a seulement 8 degrés à peu près. Ce vêtement mentionné est fourni par l'entreprise gratuitement. Les guides doivent après avoir le pantalon et les chaussures noirs.

Chaque guide doit passer quelques cours de formation par an. C'est p.ex. le cours de premiers secours, ou une rencontre avec la direction de l'entreprise et avec le chef brasseur. C'est aussi une rencontre au début de l'année à laquelle on évalue chaque guide et réceptionniste des différentes façons de voir. Cela veut dire s'il a participé à tous les cours de formation, comment il est disponible pour les visites alors pour le travail, quel est le comportement vers des visiteurs (vu par les réceptionnistes), comportement pendant la visite (si tout le texte était tenu, etc.). Le comportement pendant la visite est contrôlé par une inspection d'occasion et cachée. Après l'évaluation de chacun de ces guides, ceux avec les plus points obtiennent l'éloge et quelques cadeaux.

Tous les employés, les guides y compris, disposent de plusieurs privilèges par exemple des réductions pour la bière dans la Maison Formanka. Cette maison est un bar exclusivement pour les employés de cette entreprise dans laquelle ils ont la possibilité de prendre la bière de prix bas. L'autre avantage c'est la réduction dans les restaurants qui appartiennent à l'entreprise. Cette réduction se rapporte aux plats choisis pendant la durée de travail des employés. Aussi les guides qui apprennent la visite en l'autre langue étrangère, ils ont le droit à l'augmentation de salaire ce qui est une grande motivation pour eux.

Analyser les employés concernés

Pour pouvoir bien analyser le public donné, nous avons créé un questionnaire pour chacun de ces 4 guides. Ce questionnaire est divisé en plusieurs parties à savoir en 6 parties. La première partie concerne des données d'état civil, la deuxième partie se rapporte à la formation du français, dans la troisième partie de questionnaire on trouve des informations de connaissances sur la culture française, dans la partie suivante on peut trouver des questions concernant l'entreprise Pilsner Urquell, dans l'avant-dernière partie se trouvent des questions de métier de guide et à la fin de ce questionnaire, on pose des questions sur l'enseignement en FOS. Le questionnaire est suivant :

Questionnaire pour analyser le public

État civil :

Nom

Prénom

âge

sexe

Formation :

Quelle est votre formation ?

Quels diplômes avez-vous obtenus ?

Quel est votre niveau du français ?

Combien d'années étudiez-vous le français ?

Où avez-vous étudié le français ?

Contact avec la France, la langue française, culture :

Êtes-vous déjà allés en France ?

Si oui, de quel type de voyage s'agissait-il ? Et pour combien de temps ?

Avez-vous pris une connaissance de la culture française ?

Avez-vous déjà parlé avec un locuteur natif ?

Entreprise Pilsner Urquell

Avez-vous déjà travaillé pour cette entreprise ?

Connaissez bien l'entreprise Pilsner Urquell ?

Connaissez des produits de l'entreprise Pilsner Urquell ?

Quelle est votre relation avec cette entreprise et leurs produits ?

Métier de guide :

Avez-vous une expérience quelconque du métier de guide ?

Si oui, en quelle fonction ? (Pour quelle agence, quand, quel public, de quelle nationalité, dans quel contexte ?

Guidez-vous p.ex. d'autre type de la visite dans cette entreprise ? (la visite Pilsner Urquell, Gambrinus ou la visite du souterrain historique de Plzen)

Si oui, lequel ?

Formation en FOS

Quelle est votre opinion sur ce type de formation (FOS) ?

Pensez-vous que ce type de formation sera un apport pour vous même ?

Analyse de public sur la base du questionnaire

Après qu'on avait distribué des questionnaires aux apprenants, on a reçu des réponses, desquelles nous avons fait une analyse d'un public plus précise. Cette analyse était constituée pour chacun de ces guides et elle est suivante :

L'apprenant 1 : Pavla Novotna (voir annexe 1)

Cette apprenante étudie encore à l'université à savoir le français-master 2. Avant, elle étudiait à la licence, aussi le français, plus précisément les langues étrangères pour la pratique commerciale en combinaison le français et l'allemand. Nous pouvons alors supposer que son français est de haut niveau, en plus elle voyage beaucoup et souvent en France, elle avait plusieurs contacts avec des locuteurs natifs alors elle a bien sûr une compétence communicative.

En ce qui concerne l'exécution de cette profession, elle possède déjà de plusieurs expériences parce qu'elle fait guide depuis plusieurs années surtout en France pour un public tchèque, mais aussi en République tchèque pour un public francophone. Elle peut s'appuyer sur sa propre expérience en exécutant la profession de guide touristique pour Pilsner Urquell.

Elle connaît aussi bien cette entreprise parce qu'elle travaille ici depuis une année pour la visite du souterrain historique alors elle connaît bien la culture d'entreprise.

Les besoins linguistiques consistent peut-être dans le perfectionnement du français dans le domaine de la brasserie parce qu'il est vrai qu'elle travaille pour l'entreprise Pilsner Urquell, mais il s'agit de la visite du souterrain historique pendant laquelle on parle surtout de l'histoire de Plzeň, pas de la bière ou de l'entreprise.

Il lui faut aussi apprendre des situations dans lesquelles elle peut se trouver pendant la visite du musée de la brasserie.

Nous croyons que cette formation sera pour elle un apport linguistique, communicatif et culturel.

L'apprenant 2 : Monika Přibylová (voir annexe 2)

Cette apprenante est aussi étudiante. Elle étudiait le même métier comme la précédente donc, les langues étrangères pour la pratique commerciale en combinaison le français et l'allemand. Maintenant, elle étudie au master 1-l'enseignement du FLE. Son niveau de la langue est entre B2 et C1. Elle a voyagé quelquefois en France, mais seulement dans le but de vacances. Nous pouvons déduire une absence de communication en français de cette information. On peut dériver, qu'elle manque des moyens d'expression parce que certaines réponses sont écrites en tchèque. Elle a alors un besoin communicatif, aussi culturel.

Elle travaille déjà dans cette entreprise pour la visite de Pilsner Urquell, elle a donc une expérience avec ce métier et aussi, elle connaît bien cette entreprise et sa culture.

Il faut apprendre la culture spécifique pour le musée de la brasserie qui se trouve autre part que la brasserie. Le musée de la brasserie se trouve au centre de la ville de Plzeň, la brasserie se trouve à la banlieue de la ville à peu près 10 minutes du musée.

En ce qui concerne les deux dernières questions concernant cette formation de FOS, elle n'a aucune idée qu'est ce que cette formation signifie. Il faudra alors tout d'abord présenter ce type de formation pour que les apprenantes puissent former une image de cela.

L'apprenant 3 : Julie Jelimanova (voir annexe 3)

Mademoiselle Jelimanova possède aussi la formation en français en haut niveau, car elle a étudié aussi l'Université de l'Ouest de Bohême, le français et l'allemand pour la pratique commerciale. Elle a passé 4 mois en France en programme Erasmus, elle a alors beaucoup d'expériences dans le domaine de communication avec des personnes d'origine francophone.

Sur l'autre côté elle n'a jamais travaillé pour cette entreprise donc elle ne connaît presque rien de la culture d'elle. Elle a besoin d'apprendre des

informations d'entreprise et son fonctionnement. Ce qui est positif c'est qu'elle connaît bien des produits de Pilsner Urquell.

Malheureusement, elle ne travaillait jamais comme guide, elle a besoin d'apprendre les renseignements théoriques sur ce métier.

Mais elle connaît évidemment bien la formation en FOS et elle sera contente d'avoir ce cours ce qui est très bonne motivation.

Apprenante 4 : Olga Smidova (voir annexe 4)

Cette dernière apprenante se ressemble avec ses réponses à Julie Jelimanova (apprenante 3). Elle a des expériences riches avec du français, comme d'autres filles. Elle a aussi achevé ses études à l'Université de Bohême de l'Ouest, les langues étrangères pour la pratique commerciale. Elle a passé un séjour d'étude d'Erasmus en France.

Elle n'a jamais travaillé ni pour l'entreprise Pilsner Urquell ni comme guide, il la faut alors donner des renseignements sur ce métier et sur cette société. Aussi il faut fournir des informations de FOS.

Après avoir analysé tous les 4 questionnaires remplis, nous pouvons déduire une conclusion quant à l'analyse des besoins.

Il est sûr que le niveau du français de toutes les filles interrogées soit assez haut, elles possèdent plusieurs expériences avec des locuteurs natifs.

Toutefois, lors de la création de cours en FOS, il faudra comporter là des informations pratiques sur la culture du musée, quelques infos pratiques, aussi des situations différentes avec lesquelles les guides peuvent être confrontés. Et surtout la communication orale.

Définir l'objectif spécifique

Dans ce cas-là, l'objectif spécifique consiste en plusieurs points.

Les apprenantes en question sont capables de :

- Débiter le texte intégral de la visite du musée en comprenant tous les mots spécialisés et savoir les expliquer par une définition ou par d'autres mots
- Donner des informations pratiques du musée et de l'entreprise Pilsner Urquell aux visiteurs
- Mener une conversation sur le thème de la brasserie avec un touriste francophone
- Résoudre des problèmes qui pourraient venir pendant la visite

10. LA COLLECTE DES DONNÉES

La collecte des données est une partie très importante pour la création d'un cours sur mesure. Il faut ramasser chaque information qui pourrait nous aider. Comme nous avons déterminé les besoins du public nous pouvons faire une idée, quel type des données il nous faut.

Tout d'abord, il est nécessaire de prendre des renseignements généraux sur le musée (horaire, prix de billets, possibilités pour des visiteurs, possibilités pour les guides, marche de musée, conditions sous lesquelles les guides travaillent, etc.). Pour satisfaire ce besoin, il nous faut des entretiens sur ce thème avec la direction, mais surtout avec le personnel à l'accueil et la collecte des dépliants sur le musée.

Nous allons continuer par collecte des renseignements sur la visite du musée, cela veut dire le texte intégral de toute la visite. Nous pensons aussi que pour mieux comprendre des mots spécialisés du domaine de la brasserie nous devons rassembler le texte intégral tant en langue française qu'en langue tchèque.

Il est indispensable d'enregistrer toute la visite guidée au musée. Nous pouvons après mieux analyser le texte concernant des données sur la visite, aussi nous pouvons voir comment cela marche. Il serait utile d'enregistrer aussi la visite qui serait guidée par les 2 guides qui travaillent déjà ici. Cela veut dire, Monika Vitnerova (apprenante 2) serait enregistrée pendant une vraie visite de Pilsner Urquell et Pavla Novotna (apprenante 1) serait enregistrée pendant une vraie visite du souterrain historique.

Nous devrions aller aux renseignements sur le métier de guide. Cela veut dire, des informations pratiques p.ex. Que présenter, de quelle manière, de quelle voix (ton de voix, volume, intensité, cadence, mélodie, articulation), la communication non verbale, cela veut dire la proximité (répartition de l'espace p.ex.), gestique, etc., des réactions correctes aux questions des visiteurs, la juste communication avec des visiteurs problématiques, des situations difficiles, des techniques pour maintenir la concentration.

Si on veut réaliser tous les besoins, on devrait améliorer toujours la communication orale et pour cette raison-là, on va trouver aussi un manuel ou un livre scolaire avec des méthodes et exercices pour réviser la communication orale.

11. DÉFINITION D'UN PROGRAMME FOS

Après qu'on a défini des besoins des apprenantes et on a fixé l'objectif spécifique, on va commencer à s'occuper à création de cours en FOS.

Comme nous avons constaté avant, le cours aurait lieu pendant le mois janvier en 15 jours. On dispose d'espace de musée de la brasserie avec la salle à réunion. On peut donc définir exactement le programme de FOS.

Le Cours de FOS va commencer le 4 janvier (vendredi). Dans ce jour-là, on va organiser une réunion à durée d'une heure et demie à peu près. Il ne s'agira pas encore de cours du français, mais seulement d'une rencontre entre l'enseignant et les 4 apprenantes. Durant cette rencontre, les renseignements généraux seront donnés. Plus exactement, il s'agira des informations suivantes :

- Présenter l'enseignant, présenter les apprenantes
- Renseigner sur le cours qui sera suivi (expliquer qu'est-ce que c'est le FOS)
- Donner des informations pratiques (lieu, date, manière, conditions, façon d'évaluation)
- Expliquer le fonctionnement d'entreprise, fonctionnement du musée, quel devoir doivent accomplir les guides
- Distribuer le dossier de cours (le manuel de guide, le texte intégral de visite du musée en langue tchèque et française)

Pendant cette première réunion les apprenantes devraient avoir une notion de ce cours, acquérir la motivation pour ce cours et pour le travail de guide.

Le 7 janvier (lundi), le cours de FOS sera inauguré. Les leçons seront effectuées chaque jour de lundi à vendredi pendant deux semaines. Chaque cours dura 2 heures, de 17 à 19 heures. Chaque leçon sera divisée en deux parties. La première partie va se dérouler dans la salle de réunion, c'est la partie pratique pendant laquelle nous allons travailler avec le texte intégral,

avec des phrases de politesses simplement, la théorie. Pendant la deuxième partie, on va prêter attention à la pratique. Cette partie va se dérouler directement dans le musée. Dans la deuxième partie, les apprenantes vont essayer ses connaissances et compétences en jouant de petites scènes, des jeux de rôle. Les apprenantes vont s'entraîner en situations différentes qui peuvent arriver pendant la visite.

12. ÉVALUATION DU PROGRAMME

L'évaluation du programme FOS fait partie intégrante. Évaluation a plusieurs buts et elle est très importante.

En premier lieu, elle sert à concepteur du programme FOS parce qu'à l'aide d'évaluation il peut juger, si le cours qu'il a établi était efficace et utile et si tous les objectifs étaient remplis.

Après c'est la direction d'entreprise pour laquelle l'évaluation joue un rôle très important. La direction d'entreprise peut juger si elle est contente ou au contraire pas satisfaite grâce à ces résultats. Si elle est contente, c'est une très bonne nouvelle pour le concepteur parce que cela peut lui servir comme une publicité pour l'autre travail sur FOS soit que pour la même entreprise soit que pour un autre.

Le dernier c'est le public concerné, cela veut dire des apprenantes pour lesquelles l'évaluation de cours est appréciable. À la fin de cours, elles peuvent voir leur travail et comparer leurs exécutions de travail au début et à la fin. Elles voient des progrès qu'elles ont faits. Cet ensemble d'évaluation pourrait être utile pour eux au futur, pendant l'exécution du travail, pas seulement dans cette entreprise, mais dans une autre, par exemple.

L'évaluation d'un cours de FOS pour Pilsner Urquell :

Comme nous avons déterminé des objectifs spécifiques, nous pouvons aussi fixer la démarche d'évaluation. Il est clair que pour créer le cours de ce type et pour ce type de public il est nécessaire d'utiliser des méthodes d'apprentissage de caractère oral. Pour cette raison aussi l'évaluation serait de caractère oral. Elle serait aussi telle, pour qu'elle vérifie si tous les objectifs spécifiques définis étaient réalisés.

Voyons alors aux objectifs que nous avons fixés :

- Débiter le texte intégral de la visite du musée en comprenant tous les mots spécialisés et savoir les expliquer par une définition ou par d'autres mots

- Donner des informations pratiques du musée et d'entreprise Pilsner Urquell aux visiteurs

- Mener une conversation sur le thème de la brasserie avec un touriste francophone

- Résoudre des problèmes qui pourraient venir pendant la visite

Alors, pour évaluer tous les objectifs spécifiques, chacune des 4 apprenantes va guider toute la visite du musée de la brasserie en français, en plus elle va sortir au total 3 questions. Chacune de ces questions va se référer à un domaine différent. La première question aura rapport à une information pratique de musée (prix des billets, horaire, fondation du musée, etc.). Dans la deuxième question, il faudra résoudre un problème qui pourrait arriver pendant la visite, cela veut dire un problème avec un visiteur. Ce problème sera résolu par un jeu de rôle pendant la visite (le visiteur problématique sera joué par une autre apprenante). La troisième question va contenir un thème général sur lequel l'apprenant va discuter avec un visiteur fictif après la fin de la visite (le visiteur fictif sera joué de nouveau par une autre apprenante).

Toute la visite sera enregistrée par la caméra et analysée. Chaque apprenante et la direction d'entreprise y compris recevront une appréciation écrite avec une analyse de cet enregistrement.

À l'aide de cet enregistrement, des apprenantes peuvent faire une auto-évaluation, éventuellement regarder des fautes et tirer une leçon de ses propres erreurs.

Pour l'entreprise ou plutôt pour la direction d'entreprise sert cet enregistrement comme un outil d'évaluation pour eux même.

Pour l'exécution de la visite par des guides, respectivement par des apprenantes, nous avons réservé une date spéciale hors des horaires des cours et alors une semaine d'après la fin de cours. Comme cela, elles ont la possibilité de répéter et d'apprendre ce que nous avons expliqué pendant les cours et de se préparer bien pour « l'examen » final.

Une autre date était réservée hors des horaires des cours et à savoir après « l'examen » exécuté. Il s'agit de dernière réunion pendant laquelle nous allons analyser des résultats de la visite fictive. Nous allons discuter des erreurs qui étaient faites pendant cette visite, mais surtout nous allons parler des faits positifs, des progrès qui étaient faits et des objectifs spécifiques qui étaient remplis. Toutes les apprenantes vont obtenir une évaluation écrite de cet « examen ».

13. PROGRAMME FOS

Emploi de temps de cours :

n	leço	•	•	•	•	•	•	•	•	•
dat	7/1	8/1	9/1	10/1	11/1	14/1	15/1	16/1	17/1	18/1
	lu	mar	mer	jeudi	vendre	lundi	mardi	mercredi	jeudi	ve
	ndi	ardi	ercredi		di					ndredi
heu	1	1	1	1	1	1	1	1	1	17:
re	7:00-19:10	7:00-19:10	7:00-19:10	7:00-19:10	7:00-19:10	7:00-19:10	7:00-19:10	7:00-19:10	7:00-19:10	00-19:10

Des rencontres hors de cours :

Type de rencontre	Réunion d'information	Évaluation de cours	Analyse d'évaluation
date	4/1 vendredi	25/1 vendredi	28/1 lundi
heure	15: 00-16: 30	15: 00-20: 00	18: 00-19: 30

Nous avons rédigé ces deux tableaux pour une meilleure orientation. Dans le premier tableau, il y a des données concernant toutes les 10 leçons avec les dates et horaires. Dans le deuxième, il y a des informations sur trois réunions qui ne font pas la partie de cours, mais qui sont aussi très importantes. Tous les deux tableaux seront distribués vers le public donné.

Et maintenant, nous pouvons commencer à spécifier toutes les leçons. Le texte intégral a été divisé à 10 parties (une partie correspond à une leçon).

Nous avons rédigé chacune de cette leçon. En plus, la première leçon contient un tableau avec un minutage exact.

En création de ce cours on tentait à maintenir des tendances actuelles pour l'enseignement des langues. Cela veut dire que la priorité pour nous était les besoins de l'entreprise et ceux des apprenants. Sur la base de ces besoins on a conçu des tâches et activités. On espère que tous les activités vont nous aider à atteindre l'objectif spécifique conformément aux l'éclectisme actuel (tendances actuelles).

Leçon 1

Dans la première leçon, nous allons nous occuper par la première partie du texte intégral. Au début de cette leçon, nous allons travailler sur la théorie du texte et sur la théorie du métier guide. Dans la deuxième partie, nous irons au musée dans l'espace dans lequel on parle de cette première partie du texte. Nous allons jouer les jeux de rôle en appliquant la théorie de la première partie (la théorie de texte + la théorie de guidage).

Thèmes	Texte : Le Musée de la brasserie-histoire du bâtiment Guidage : voix correcte de guide (ton de voix, volume, intensité, cadence, mélodie, articulation)
Objectifs	Accueillir les visiteurs, savoir raconter l'histoire du bâtiment du musée, la maison ayant droit de brasser (le musée) Atteindre la voix correcte de guide selon la pratique et la théorie
Activités	Traitement de texte, conférence, discussion, utilisation d'image, vidéo, camera, jeux de rôle,

Activité 1 (20 minutes): Traitement du texte authentique sur le thème :

Le Musée de la Brasserie – histoire du bâtiment (voir annexe 5)

Exercices :

- Lisez le texte et relevez des mots que vous ne comprenez pas
- Trouvez des mots inconnus dans un vocabulaire
- Répétez des idées essentielles de ce texte,
- Prenez des notes

Activité 2 (3 minutes): Phrases de politesse

Dans le texte avez-vous une phrase de politesse pour accueillir des visiteurs : « Bonjour, permettez-moi de vous accueillir dans le Musée de la brasserie. »

Exercice :

- Proposez d'autres possibilités de cette phrase (phrase pour accueillir des visiteurs dans le musée)

Activité 3 (30 minutes) : Conférence sur le thème :

La théorie du guidage sur le thème de voix correcte de guide (voir annexe 6)

Exercices :

- Choisissez un petit morceau du texte (n'importe quelles 3 phrases)
- Réciter ces trois phrases en respectant tous les règles de la voix dont nous avons parlé
- Analyser les discours des autres apprenantes :
 1. Des côtés positifs -qu'est-ce qui vous a plu ?
 2. Des côtés négatifs- qu'est-ce qui il faut améliorer ?
- Discutez mutuellement sur les discours des autres apprenantes

Petite pause (10 minutes) et déplacement de la salle de réunion dans le musée sur la première poste

Activité 4 (30 minutes) : présentation de texte à l'aide de vidéo

Sur la première poste du musée de la brasserie, chaque apprenante va réciter le texte, lequel nous avons analysé dans la première partie de leçon à

l'aide de texte écrit, et en prenant en considération la théorie de la voix. Chaque discours sera commenté par l'enseignant. Tout le discours sera filmé.

Activité 5 (25 minutes) : Analyse de la vidéo filmée

Chaque apprenante va évaluer chacun des discours filmés (des côtés positifs, négatifs)

- Analyse de vidéo par l'enseignant
- Auto-évaluation

Nous avons dressé la première leçon. Pour mieux ordonner le temps, voici le tableau avec minutage exact de cette leçon au-dessus :

Minutage	Minutes	Activité	Objectifs
17 :00	5	Ouverture de la leçon, description des activités de cette leçon, adjudication d'activité 1	Compréhension des informations communiquées
17 : 05	20	Activité 1 (voir au-dessus), lire de texte, répondre aux questions, remplir des devoirs	Compréhension du texte, apprendre vocabulaire inconnu, avoir des lumières sur le texte discuté
17 : 25	1	Adjudication d'activité 2	
17 : 26	3	Activité 2 (voir au-dessus), proposer d'autres phrases de politesse dans la situation donnée	Savoir construire des phrases de politesses, savoir s'exprimer selon ses propres termes
17 : 29	1	Présenter activité 3	

17 : 30	30	Activité 3 (voir au-dessus), présenter la théorie du guidage, réciter trois phrases en respectant les règles qui étaient le contenu de la théorie précédente, analyse du discours par les autres apprenantes, analyse par enseignant sous forme de petite discussion	Compréhension de la théorie, expérimentation en pratique, apprendre de ses propres fautes, savoir mettre la théorie en pratique
18 : 00	10	Petite pause, déplacement de la salle de réunion dans le musée	
18 : 10	3	Début de deuxième partie de leçon, description des tâches auxquelles les apprenantes seront remplir	Compréhension des tâches à remplir
18 :13	30	Activité 4 (voir au-dessus), récitation du texte par toutes les apprenantes à l'aide du texte écrit, commentaires des apprenantes, enregistrement des discours	Savoir mettre la théorie en pratique, savoir utiliser la voix correctement, apprendre le texte concernant la première partie de la visite
18 : 43	25	Activité 5 (voir au-dessus), évaluation des discours filmés par les apprenantes, analyse de vidéo par l'enseignant	Se rendre compte des propres fautes, tirer une leçon de ses propres erreurs
19 : 08	2	Conclusion de leçon	

Leçon 2

Thèmes	Texte : deuxième partie de la visite -Origine de la bière, origine de cette boisson et longue histoire, la bière en Bohème Guidage : Communication non verbale (proximité, posturologie, kinésiologie)
Objectifs	Maîtriser la deuxième partie du texte, connaître des expressions spécialisées, apprendre la théorie de la communication non verbale et savoir l'utiliser dans la pratique
Activités	traitement de texte, narration, explication, discussion, travail en groupe, conférence, présentation, jeux de rôle, enseignement à l'aide de vidéo

Activité 1 (25 minutes) : Traitement du texte authentique sur le thème :

Origine de la bière, origine de cette boisson et longue histoire, la bière en Bohème (voir annexe 7)

Exercices :

- Lisez le texte
- Chacun de vous essaie de raconter une partie de ce texte
- Expliquer des mots suivants: fermenter, le berceau, brasseur, aléatoire

Activité 2 (10 minutes) : Travail en groupe

Exercices :

- Mettez en groupe de deux

- Posez- vous mutuellement des questions (3) concernant le texte et répondez, engager la conversation

Activité 3 (20 minutes) : Présentation de la théorie de guidage sur le thème :

La communication non verbale - proximité, posturologie, kinésiologie (voir annexe

Démonstration de discours par enseignant en prenant en considération des règles de la communication non verbale

Petite pause (10 minutes) et déplacement de la salle de réunion dans le musée sur la poste

Activité 4 (30 minutes) : Présentation de texte à l'aide de vidéo

Sur la poste du musée de la brasserie, chaque apprenante va réciter le texte, que nous avons analysé dans la première partie de leçon à l'aide de texte écrit, et en prenant en considération la théorie de la voix et la communication non verbale. Chaque discours sera commenté par l'enseignant. Tout le discours sera filmé.

Activité 5 (25 minutes) : Analyse de la vidéo filmée

Chaque apprenante va évaluer chacun des discours filmés (des côtés positifs, négatifs)

- Analyse de la vidéo par l'enseignant
- Auto-évaluation

Leçon 3

Thèmes	Texte : troisième partie de la visite- Malterie, malterie de l'époque gothique, principe de la fabrication de la bière, matières premières Guidage : la communication non verbale (gestuologie)
Objectifs	Maîtriser la troisième partie du texte, connaître des expressions spécialisées, apprendre la théorie de la communication non verbale (gestuologie)
Activités	Traitement de texte, travail en groupe, conférence, présentation, utilisation d'image, jeux de rôle, enseignement à l'aide de vidéo

Activité 1 (20 minutes) : Traitement du texte authentique sur le thème :

Malterie, malterie de l'époque gothique, principe de la fabrication de la bière, matières premières (voir annexe 8)

Exercices :

- Lisez le texte et relevez des mots inconnus, faites le résumé du texte, dégagez les idées essentielles
- Qu'est-ce que cela veut dire la malterie ?
- De quelle année vient la première mention de cette malterie ?
- Dans quel style est construite la malterie ?

Activité 2 (20 minutes) : Travail en groupe

Mettez-vous en groupe de 4. Un de vous est un guide de musée de la brasserie, les autres trois personnes sont des visiteurs. Le guide va faire la visite sur le thème La malterie, les autres vont poser des questions en interrompant la visite. Le guide doit bien réagir et répondre aux questions posées.

Activité 3 (20 minutes): Conférence sur le thème :

La communication non verbale (gestuologie).

Exercice :

- Présenter la théorie de Démonstration de discours par enseignant en prenant en considération des règles de la communication non verbale

Petite pause (10 minutes) et déplacement de la salle de réunion dans le musée sur la poste

Activité 4 (30 minutes): Présentation des textes authentiques

Sur la poste du musée de la brasserie, chaque apprenante va réciter le texte, lequel nous avons analysé dans la première partie de leçon à l'aide de texte écrit, et en prenant en considération la théorie de la communication non verbale. Chaque discours sera commenté par l'enseignant. Tout le discours sera filmé.

Activité 5 (25 minutes): Analyse de la vidéo filmée

Chaque apprenante va évaluer chacun des discours filmés (des côtés positifs, négatifs)

- Analyse de vidéo par l'enseignant
- Auto-évaluation

Leçon 4

Thèmes	Texte : Les remparts, histoire des remparts, complément sur l'histoire de la bière, explication de l'expression Parkan (glacis) Guidage : Réactions aux questions des visiteurs (oppositions posées par des visiteurs), communication avec des interrogateurs difficiles
Objectifs	Maîtriser la quatrième partie du texte, connaître des expressions spécialisées, apprendre la théorie de la communication avec des interrogateurs difficiles
Activités	traitement de texte, travail en groupe de deux, conférence, explication, utilisation d'image, jeux de rôle, enseignement à l'aide de vidéo

Activité 1 (25 minutes): Traitement du texte authentique sur le thème :

Les remparts, histoire des remparts, complément sur l'histoire de la bière, explication de l'expression Parkan (glacis) (voir annexe 9)

Exercices :

- Lisez le texte et surlignez des mots inconnus
- En groupe de deux, essayez de trouver des définitions pour des mots inconnus surlignés
- Dégagez des idées essentielles de cette partie de texte
- En groupe de deux récitez-vous mutuellement le texte

Activité 2 (20 minutes): Conférence

Présenter la théorie de la communication avec des visiteurs problématique.

Activité 3 (15 minutes): Explication d'une solution de la situation problématique

Chacun va tirer une carte avec une situation concrète concernant le thème de visiteur problématique et va expliquer théoriquement une solution de cette situation.

Petite pause (10 minutes) et déplacement de la salle de réunion dans le musée sur la poste

Activité 4 (30 minutes): Présentation du texte authentique

Sur la poste du musée de la brasserie, chaque apprenante va réciter le texte, lequel nous avons analysé dans la première partie de leçon à l'aide de texte écrit. Chacun doit résoudre une situation avec un visiteur problématique. Le visiteur problématique sera joué par un des apprenants. Chaque discours sera commenté par l'enseignant. Tout le discours sera filmé.

Activité 5 (25 minutes) : Analyse de vidéo filmée

Chaque apprenante va évaluer chacun des discours filmés (des côtés positifs, négatifs)

- Analyse de vidéo par l'enseignant
- Auto-évaluation

Leçon 5

Thèmes	Texte : La cinquième partie de la visite-la pièce de Pré séchoir +galerie, tonnellerie comme métier oublié, fabrication de fûts, les fûts aujourd'hui, vocabulaire Guidage : des figures rhétoriques que le guide peut utiliser pendant une discussion avec des visiteurs problématiques
Objectifs	Maîtriser la cinquième partie du texte, connaître des expressions spécialisées, apprendre la théorie des figures rhétoriques lesquels le guide peut utiliser pendant une discussion avec des visiteurs problématiques
Activités	traitement de texte, conférence, explication, utilisation d'image, jeu de rôle, enseignement à l'aide de vidéo

Activité 1 (20 minutes) : Traitement du texte authentique sur le thème :

La pièce de Pré séchoir +galerie, tonnellerie comme métier oublié, fabrication de fûts, les fûts aujourd'hui (voir annexe 10)

Exercices :

- Lisez le texte
- Expliquez qu'est-ce que cela veut dire la tonnellerie, comment on a fabriqué les fûts dans l'histoire, qu'est-ce qu'il y a dans cette salle
- Qu'est-ce que c'est passé vers 1830 et en 1910 ?
- Un des guides va réciter le texte à l'aide de texte écrit

Activité 2 (20minutes): Conférence sur le thème:

La théorie des figures rhétoriques que le guide peut utiliser pendant une discussion avec des visiteurs problématiques

Activité 3 (20 minutes): Figures rhétoriques

Chacun va tirer une carte avec une figure rhétorique concrète et va expliquer théoriquement cette figure.

Petite pause (10 minutes) et déplacement de la salle de réunion dans le musée sur la poste

Activité 4 (30 minutes): Présentation du texte authentique

Sur la poste du musée de la brasserie, chaque apprenante va réciter le texte que nous avons analysé dans la première partie de leçon à l'aide de texte écrit. Chaque apprenant va utiliser des figures rhétoriques. Chaque discours sera commenté par l'enseignant. Tout le discours sera filmé

Activité 5 (25 minutes) : Analyse de la vidéo filmée

Chaque apprenante va évaluer chacun des discours filmés (des côtés positifs, négatifs)

- Analyse de vidéo par l'enseignant
- Auto-évaluation

Leçon 6

Thèmes	Texte : sixième partie de la visite-la pièce de laboratoire, la science dans la fabrication de la bière, la brasserie et la science, produits de haute qualité, des personnages célèbres liés à l'industrie de la brasserie (František Ondřej Poupě, Karel Napoléon Balling, Spurný Němota) Guidage : Situations difficiles (une attraction hors service, un espace trop petit, etc.)
Objectifs	Maîtriser la sixième partie du texte, connaître des expressions spécialisées, apprendre la théorie, savoir communiquer et réagir sur les problèmes inattendues
Activités	Traitement de texte, explication, conférence, résoudre des problèmes, utilisation d'image, jeu de rôle, enseignement à l'aide de vidéo

Activité 1 (25 minutes) : Traitement du texte authentique sur le thème :

La pièce de laboratoire, la science dans la fabrication de la bière, la brasserie et la science, produits de haute qualité, des personnages célèbres liés à l'industrie de la brasserie (František Ondřej Poupě, Karel Napoléon Balling, Spurný Němota) (voir annexe 11)

Exercices :

- Lisez le texte
- Dégagez des idées essentielles
- Expliquez des mots inconnus
- Tirez de texte des noms des personnages
- Faites un petit résumé de chaque personnage apparu dans le texte

- Présentez vos résumés aux autres

Activité 2 (10 minutes): Conférence sur le thème :

Les situations difficiles (une attraction hors service, un espace trop petit, etc.)

Exercice :

- Donner des exemples des situations difficiles

Activité 3 (25 minutes): Résoudre des problèmes

Proposez, de quelle manière résoudriez-vous des problèmes dont on a parlé pendant la conférence.

Activité 4 (30 minutes): Présentation du texte authentique

Sur la poste du musée de la brasserie, chaque apprenante va réciter le texte que nous avons analysé dans la première partie de leçon à l'aide de texte écrit. Chaque discours sera commenté par l'enseignant. Tout le discours sera filmé.

Activité 5 (25 minutes): Analyse de la vidéo filmée

Chaque apprenante va évaluer chacun des discours filmés (des côtés positifs, négatifs)

- Analyse de vidéo par l'enseignant

Auto-évaluation

Leçon 7

Thèmes	Texte : septième partie de la visite-La pièce avec la collection de bouteilles, auberge des années trente du vingtième siècle, la société de table et les auberges les plus connues, la bière en tant que partie intégrante de la vie sociale et culturelle Guidage : Techniques pour attirer l'attention des visiteurs (historiette, blague, surprise)
Objectifs	Maîtriser la septième partie du texte, connaître des expressions spécialisées, apprendre la théorie, savoir des techniques pour attirer l'attention des visiteurs
Activités	Traitement du texte, conférence, résoudre des problèmes, utilisation d'image, jeu de rôle, l'enseignement à l'aide de vidéo

Activité 1 (25 minutes) : Traitement du texte authentique sur le thème :

La pièce avec la collection de bouteilles, auberge des années trente du vingtième siècle, la société de table et les auberges les plus connues, la bière en tant que partie intégrante de la vie sociale et culturelle. (voir annexe 12)

Exercices :

- Lisez le texte
- Prenez des notes
- Des notes que vous avez faites, essayez de présenter cette partie

Activité 2 (10 minutes): Conférence sur le thème:

Les techniques pour attirer l'attention des visiteurs (historiette, blague, surprise)

Activité 3 (25 minutes): techniques pour attirer l'attention des visiteurs

Faites des propositions d'autres techniques pour attirer l'attention des visiteurs. Imaginer de quelle manière les propositions mentionnées pourraient être intégrées à la visite.

Petite pause (10 minutes) et déplacement de la salle de réunion dans le musée sur la première poste.

Activité 4 (30 minutes): Présentation du texte authentique

Sur la poste du musée de la brasserie, chaque apprenante va réciter le texte, que nous avons analysé dans la première partie de leçon à l'aide de texte écrit, en intégrant quelques techniques pour attirer l'attention des visiteurs. Chaque discours sera commenté par l'enseignant. Tout le discours sera filmé.

Activité 5 (25 minutes): Analyse de la vidéo filmée:

Chaque apprenante va évaluer chacun des discours filmés (des côtés positifs, négatifs)

- Analyse de vidéo par l'enseignant
- Auto-évaluation

Leçon 8

Thèmes	Texte : huitième partie de la visite- Récipients à bière, toast, mesures de bière, comment et dans quoi on buvait, comparaison du passé et du présent Guidage : Intégration des visiteurs (questions vers le public, humour, jeux, expérience)
Objectifs	Maîtriser la huitième partie du texte, connaître des expressions spécialisées, apprendre la théorie, savoir communiquer
Activités	Traitement de texte, conférence, discussion, utilisation d'image, jeu de rôle, enseignement à l'aide de vidéo

Activité 1 (25 minutes): Traitement du texte authentique sur le thème :

Récipients à bière, toast, mesures de bière, comment et dans quoi on buvait, comparaison du passé et du présent (voir annexe 13)

Exercices :

- Lisez le texte
- Dégagez des idées essentielles
- Mettez-vous en groupe de deux
- Posez-vous mutuellement questions concernant cette partie de texte ; menez un dialogue

Activité 2 (20 minutes): Conférence sur le thème:

Intégration des visiteurs (questions vers le public, humour, jeux, expérience)

Activité 3 (15 minutes): Discussion

Petite discussion entre l'enseignant et les apprenants sur le thème précédent (Intégration des visiteurs)

Activité 4 (30 minutes): Présentation du texte authentique

Sur la poste du musée de la brasserie, chaque apprenante va réciter le texte, que nous avons analysé dans la première partie de leçon à l'aide de texte écrit. Chaque apprenant essaye d'intégrer des visiteurs (les autres apprenants) à la visite. Chaque discours sera commenté par l'enseignant. Tout le discours sera filmé.

Activité 5 (25 minutes): Analyse de la vidéo filmée

Chaque apprenante va évaluer chacun des discours filmés (des côtés positifs, négatifs)

- Analyse de vidéo par l'enseignant
- Auto-évaluation

Leçon 9

Thèmes	Texte: neuvième partie de la visite- Collections et curiosités, collection d'étiquettes de bière, verre à bière, bouteilles à bière, cartes postales thématiques sur la bière Guidage : techniques d'improvisation
Objectifs	Maîtriser la neuvième partie du texte, connaître des expressions spécialisées, apprendre la théorie, savoir communiquer, maîtriser les technique d'improvisation
Activités	Traitement de texte, conférence, utilisation d'image, jeu de rôle, enseignement à l'aide de vidéo

Activité 1 (25 minutes) : Traitement du texte authentique sur le thème :

Collections et curiosités, collection d'étiquettes de bière, verre à bière, bouteilles à bière, cartes postales thématiques sur la bière (voir annexe 14)

Exercices :

- Lisez le texte
- Nommez des objets les plus souvent collectionnés
- Présentez des objets exposés
- Récapitulez le texte

Activité 2 (15 minutes): Conférence sur le thème:

La théorie des techniques d'improvisation.

Activité 3 (20 minutes): Mise en application de la théorie des techniques d'improvisation.

Chacun des apprenants va tirer une carte avec un thème concret qui est inconnu pour lui. Il doit improviser et parler de ce thème deux minutes au minimum.

Après les présentations de chaque apprenant, on va évaluer des exécutions de chacun. (Des côtés positifs et négatifs)

Petite pause (10 minutes) et déplacement de la salle de réunion dans le musée sur la première poste

Activité 4 (30 minutes): Présentation du texte authentique

Sur la poste du musée de la brasserie, chaque apprenante va réciter le texte que nous avons analysé dans la première partie de leçon à l'aide de texte écrit. Chaque discours sera commenté par l'enseignant. Tout le discours sera filmé.

Activité 5 (25 minutes) : Analyse de la vidéo filmée

Chaque apprenante va évaluer chacun des discours filmés (des côtés positifs, négatifs)

- Analyse de vidéo par l'enseignant
- Auto-évaluation

Leçon 10

Thèmes	Texte : dixième partie de la visite-Caves, chambre froide, cave de fermentation, nettoyage des fûts, travail dans les caves, prendre congé de visiteurs, invitation pour les visites (souterrain historique, Pilsner Urquell, Gambrinus), invitation dans magasin de souvenirs Guidage : Des situations difficiles, jeux de rôle
Objectifs	Maîtriser la dixième partie du texte, connaître des expressions spécialisées, apprendre la théorie, savoir communiquer en situations difficiles,
Activités	Traitement de texte, conférence, instruction, utilisation d'image, jeu didactique, jeu de rôle, enseignement à l'aide de vidéo

Activité 1 (20 minutes) : Traitement du texte authentique sur le thème :

Caves, chambre froide, cave de fermentation, nettoyage des fûts, travail dans les caves. (voir annexe 15)

Exercices :

- Lisez le texte
- Faites un résumé
- Expliquez à quoi servait la chambre de fermentation
- Qu'est-ce qu'on trouve dans les caves ?

Activité 2 (40 minutes): Conférence sur le thème:

Des situations difficiles

Exercices :

- Chaque apprenant va tirer deux ou trois petites cartes (d'après le temps)
- Sur chaque carte, il y a une situation difficile qui peut arriver pendant la visite
- L'apprenant qui tire la carte devient guide, les autres jouent un rôle des visiteurs (problématiques ou non)
- L'apprenant devrait résoudre cette situation en conservant la visite (commentaire)
- À la fin de chaque situation résolue, l'enseignant évalue le déroulement

Petite pause (10 minutes) et déplacement de la salle de réunion dans le musée sur la première poste

Activité 3 (30 minutes): Présentation du texte authentique

Sur la première poste du musée de la brasserie (caves), chaque apprenante va réciter le texte que nous avons analysé dans la première partie de leçon à l'aide de texte écrit. Chaque discours sera commenté par l'enseignant. Tout le discours sera filmé.

Activité 5 (25 minutes) : Analyse de la vidéo filmée

Chaque apprenante va évaluer chacun des discours filmés (des côtés positifs, négatifs)

- Analyse de vidéo par l'enseignant
- Auto-évaluation

14. RÉSUMÉ DE 10 LEÇONS

Pour conclure le cours de FOS, à savoir les 10 leçons, on va faire encore un résumé. Le cours est proposé et créé systématiquement. Chaque leçon est divisée en deux parties, on peut les nommer comme la partie théorique et pratique. Entre les deux parties de cours, il y a toujours une pause de 10 minutes pour se reposer un peu et pour se déplacer au musée de la brasserie, où se déroule la deuxième partie.

À en-tête de chaque leçon, on trouve toujours des informations sur le thème de texte et de la théorie de guidage, les objectifs visés et toutes les activités qui étaient utilisées dans la leçon concrète.

L'activité 1 est toujours destinée au texte authentique avec des questions et devoirs. Après, c'est la théorie de guidage qui suit, avec une ou plusieurs activités pour les élèves.

Après la pause de dix minutes, les élèves se déplacent au musée de la brasserie et ils mettent en pratique tout ce qu'ils ont appris dans la première partie de la leçon. Chaque présentation de chaque apprenant est enregistrée, plus spécifiquement filmée et commentée par l'enseignant. La dernière activité est destinée à l'évaluation et à l'analyse de vidéo tournée.

En ce qui concerne les méthodes d'enseignement, chaque activité de cours contient les méthodes utilisées. Les méthodes sont indiquées dans le texte par un soulignement et elles sont mises en parenthèse.

15. CONCLUSION

Après avoir étudié tous les matériels concernant des informations sur les méthodes d'enseignement et le français sur objectif spécifique, on pouvait rédiger ce mémoire.

Notre mémoire est divisé en deux parties principales. Dans la première partie, on s'est occupé par la théorie, cela veut dire, la théorie des méthodes d'enseignement et de FOS. Il fallait définir toutes les expressions spécialisées pour pouvoir continuer.

La deuxième partie de mémoire est consacrée à la pratique, alors à la création de cours de FOS avec toute sa démarche. La démarche de FOS est décrite de la manière pratique, alors concrète. On a choisi pour ce but l'entreprise Pilsner Urquell parce qu'elle est bien connue pour nous, alors on pouvait recueillir tous les informations et matériels nécessaires. Le cours de FOS était formé pour les guides nouvellement embauchés dans l'entreprise, plus spécifiquement pour le musée de la brasserie. Après avoir constitué chaque partie nécessaire de la démarche de FOS, on a créé le cours de dix leçons.

Chaque leçon a deux parties. La première partie est plutôt théorique et la deuxième partie se déroule toujours directement au musée. Dans le musée les guides ont la possibilité de s'entraîner dans la pratique.

Pour réaliser notre objectif, on a utilisé plusieurs sources. Il s'agissait surtout des sources imprimées, alors des publications spécialisées. On a travaillé surtout avec la littérature qui se spécialise sur les méthodes d'enseignement des langues étrangères et le FOS.

Des livres et publications qu'on a utilisés le plus, c'était surtout celui de Cuq nommée Cour de didactique du français langue étrangère et seconde et celui de Jean-Marc Mangiante et de Chantal Parpette nommé Le français sur objectif spécifique : de l'analyse des besoins à l'élaboration d'un cours (2004). Des sources électroniques on n'a presque jamais utilisé.

Pendant l'élaboration de ce mémoire on a découvert beaucoup d'informations utiles et intéressantes dont on va profiter dans la vie professionnelle.

16. BIBLIOGRAPHIE

Anon., nedatováno *Perspective actionnelle et approche par les tâches en classe de langue*. [Online] Available at: <http://utpjournals.metapress.com/content/21011m074605n618/fulltext.pdf> [Přístup získán 18 7 2013].

Beauvais, Y. & Auterská, D., 1998. *LA didactique? Oui, mais Generale ou appliquee?*. Plzeň: Vydavatelství Západočeské univerzity.

Cuq, J.-P., 2003. *Dictionnaire de didactique du français Langue étrangère et seconde*. Paris: CLE international.

Cyr, P., 1998. *Les stratégies d'apprentissage*. Paris: CLE International.

Čábalová, D., nedatováno *Pedagogika pro učitele*. Plzeň: Západočeská univerzita.

Fenclová, M. & Horová, H., 2008. *Le français-deuxième langue étrangère-La didactique intégrée des langues étrangères*. Plzeň: Západočeská univer

Goes, J., 2004. *Une initiation à la didactique du FLE*. Craiova: SITECH.

Hendrich, J., 1988. *Didaktika cizích jazyků*. Praha: Státní pedagogické nakladatelství.

Koubek, L., 2012. *Kurz školení průvodců*. Brno: MotivP.

Mangiante, J. M. & Parpette, C., 2004. *Le Français sur Objectif Spécifique : de l'analyse des besoins à l'élaboration d'un cours*. Paris: Hachette.

Pilsner Urquell, nedatováno *Matériel authentique, Syllabus-Musée de la brasserie*. místo neznámé: autor neznámý

Plzeňský Prazdroj a.s., nedatováno *Pleňský Prazdroj a.s.* [Online] Available at: www.prazdroj.cz [Přístup získán 12 2 2013].

Puren, C., 1988. *Histoire des méthodologie de l'enseignement des langues*. Paris: Nathan-CLE international.

Skalková, J., 2007. *Obecná didaktika*. Praha: Grada.

Vališová, A. & Kasíková, H., 2011. *Pedagogika pro učitele*. Praha: Grada.

Vlasák, V., 1997. *Francouzsko-český a česko-francouzský slovník*. Praha: Státní pedagogické nakladatelství.

17. RÉSUMÉ EN FRANÇAIS

Le mémoire sur le sujet de méthodes d'enseignement et le cours de FOS est divisé en deux parties et alors en partie théorique et pratique.

Dans la première partie, on s'occupe de la théorie des méthodes et la théorie de FOS. Tout d'abord, il fallait définir quelques expressions spécialisées pour pouvoir continuer et pour rédiger le cours. On a alors défini ce que c'est la pédagogie, la didactique, la didactique du FLE et d'autres.

Après avoir déterminé ces expressions, on a commencé à décrire des méthodes d'enseignement. La notion de méthode possède plusieurs sens, il fallait alors définir les sens dont on a choisi un sens concret, à savoir celui qui est appelé comme les méthodologies d'enseignement.

On a défini ces méthodologies au cours de l'histoire et on a décrit aussi des tendances actuelles avec une nouvelle sorte d'enseignement de FOS.

Pour conclure la partie théorique, on s'est occupé de la théorie de l'enseignement de FOS.

Après, c'est la partie pratique qui suit où on a commencé à monter le cours de FOS avec toute la démarche.

Le cours était divisé en dix leçons. Chaque leçon est systématiquement organisée, elle contient aussi des informations sur des objectifs, et activités.

18. RÉSUMÉ EN TCHÈQUE

Diplomová práce na téma výukové metody při hodinách francouzského jazyka se zvláštním zaměřením na FOS (francouzština pro specifické účely) je rozdělena na dvě základní části, na část teoretickou a praktickou.

První část práce je zaměřena na teorii výukových metod a teorii FOS. Pro uvedení do problematiky bylo nejdříve třeba vymezit a definovat několik základních odborných termínů jako např. pedagogika, didaktika, vyučovací strategie aj.

Poté jsme se věnovali pojmu metoda, neboť tento pojem má více významů a pojetí. Po vymezení jednotlivých významů, jsme se zaměřili na jeden konkrétní a podle nás podstatný význam a to na jednotlivé metodologické směry. Popsali jsme jejich historický vývoj včetně současných tendencí, které se dnes využívají k výuce cizího jazyka.

Dále jsme vymezili nový druh vyučování a tím je francouzština pro specifické účely. Celá praktická část je věnována právě této tématice. Zaměřili jsme na sestavování konkrétního kurzu FOS i s celým postupem, který mu předchází.

Kurz byl rozdělen na deset lekcí, přičemž každá lekce je přehledně zpracována, uspořádána a rozdělena do několika aktivit.

19. ANNEXES

Annexe 1 : Questionnaire- Pavla Novotná

Questionnaire pour analyser le public

État civil :

•Nom *Novotna*

•Prénom *Pavla*

•âge *23*

•sexe *F*

Formation :

•Quelle est votre formation ?

J'ai fini la licence à l'université de Bôhème de l'Ouest de Plzen ou j'ai étudié un métier : Langues étrangères pour la pratique commerciale en combinaison le français et l'allemand. Maintenant je continue à étudier à cet université le programme Master - L'enseignement du FLE

•Quels diplômes avez vous obtenus ? Diplôme de licence

•Quel est votre niveau du français ? B2

•Combien d'années étudiez- vous le français ? 10 ans à peu près

•Où avez vous étudié le français ? Au lycée, à l'université

Contact avec la France, la langue française, culture :

•Êtes- vous déjà allés en France ?oui

•Si oui, de quel type de voyage s'agissait il ? Et pour combien de temps ?

Quelque voyage en France comme touriste pour un peu de temps, mais depuis 6 ans je vais en France régulièrement comme un guide touristique d' une agence tchèque

•Avez- vous pris une connaissance de la culture française ?Oui, pendant mes voyages en France

•Avez- vous déjà parlé avec un locuteur natif ?Oui, plusieurs fois

Entreprise Pilsner Urquell

•Avez- vous déjà travaillé pour cette entreprise ?Oui, pendant ce temps je fais guide dans cette entreprise pour la visite du souterrain historique de Plzen

•Connaissez bien l'entreprise Pilsner Urquel ?Je travaille dans cet entreprise depuis une année, alors je pourrais répondre oui, je le connais bien

•Connaissez des produits de l'entreprise Pilsner Urquell ?Oui, bien sur

•Quelle est votre relation avec cette entreprise et leurs produits ?Elle est positive

Métier de guide :

•Avez- vous une expérience quelconque du métier de guide ?oui

•Si oui en quelle fonction ? (pour quel agence, quand, quel public, de quelle nationalité, dans quel contexte ?Je fais guide en France dans la région Provence-Alpes-Côte d'Azur, dans un département Var aussi je fais guide à Paris pour une agence tchèque Campana tour pour un public tchèque, après je fais guide chez nous en République tchèque pour les touristes francophones, et je fais guide ici dans la brasserie pour le souterrain historique

•Guidez- vous p .e. d'autre type de la visite dans cette entreprise ? (visite Pilsner Urquell, Gambrinus ou visite du souterrain historique de Plzen)Oui

•Si oui lequel ? Souterrain historique de Plzen

Formation en FOS

•Quelle est votre opinion sur ce type de formation (FOS) ?je la trouve intéressante

•Pensez vous que ce type de formation sera un apport pour vous même ?J'espère oui

Annexe 2 : Questionnaire Monika Přibylová

Questionnaire pour analyser le public

État civil :

- Nom *Monika*
- Prénom *Přibylová*
- âge *23*
- sexe *femme*

Formation :

- Quelle est votre formation ? *universitaire*
- Quels diplômes avez vous obtenus ?
- Quel est votre niveau du français ? *C1*
- Combien d'années étudiez- vous le français ? *10 ans*
- Où avez vous étudié le français ?*au cours privé, à l'école, à l'université*

Contact avec la France, la langue française, culture :

- Êtes- vous déjà allés en France ? *oui*

- Si oui, de quel type de voyage s'agissait-il ? Et pour combien de temps ? *nevím, prostě poznávací výlet - Bretagne et Normandie (14 dni), Paris (5 dni)*
- Avez-vous pris une connaissance de la culture française ? *oui*
- Avez-vous déjà parlé avec un locuteur natif ? *oui*

Entreprise Pilsner Urquell

- Avez-vous déjà travaillé pour cette entreprise ? *oui*
- Connaissez-vous bien l'entreprise Pilsner Urquell ? *oui*
- Connaissez-vous des produits de l'entreprise Pilsner Urquell ? *oui*
- Quelle est votre relation avec cette entreprise et leurs produits ? *très très positive J*

Métier de guide :

- Avez-vous une expérience quelconque du métier de guide ? *seulement chez PP a. s.*
- Si oui, en quelle fonction ? (pour quel agence, quand, quel public, de quelle nationalité, dans quel contexte ? *Plzensky Prazdroj a. s.*)
- Guidez-vous p.e. d'autre type de la visite dans cette entreprise ? (visite Pilsner Urquell, Gambrinus ou visite du souterrain historique de Plzen) *oui*
- Si oui lequel ? *visite PU, Gambrinus et souterrain historique de Plzen*

Formation en FOS

- Quelle est votre opinion sur ce type de formation (FOS) ?
- Pensez-vous que ce type de formation sera un apport pour vous-même ?

Annexe 3 : Questionnaire- Julie Jelimánová

Questionnaire pour analyser le public

état civil :

- Nom *jelimánová*
- Prénom *julie*
- Age *23*
- Sexe *femme*

Formation :

- Quelle est votre formation ? *licence : langues étrangères pour le commerce : allemand, français*
- Quels diplômes avez-vous obtenus ? *diplôme de licence*
- Quel est votre niveau du français ? *B2 – C1*
- Combien d'années étudiez-vous le français ? *9 ans*
- Où avez-vous étudié le français ? *lycée, licence, alliance française*

Contact avec la France, la langue française, culture :

- Êtes-vous déjà allés en France ? *oui*
- Si oui, de quel type de voyage s'agissait-il ? Et pour combien de temps ? *sejour d'étude – 4 mois, vacances – une semaine*
- Avez-vous pris une connaissance de la culture française ? *oui*
- Avez-vous déjà parlé avec un locuteur natif ? *oui*

Entreprise Pilsner Urquell

- Avez- vous déjà travaillé pour cette entreprise ? non
- Connaissez bien l'entreprise Pilsner Urquell ? un peu
- Connaissez des produits de l'entreprise Pilsner Urquell ? oui
- Quelle est votre relation avec cette entreprise et leurs produits ? j'aime la bière et les actions culturelles organisées par cet entreprise

Métier de guide :

- Avez- vous une expérience quelconque du métier de guide ? non
- Si oui en quelle fonction ? (pour quel agence, quand, quel public, de quelle nationalité, dans quel contexte ?
- Guidez- vous p .e. d'autre type de la visite dans cette entreprise ? (visite Pilsner Urquell, Gambrinus ou visite du souterrain historique de Plzen) non
- Si oui lequel ?

Formation en FOS

- Quelle est votre opinion sur ce type de formation (FOS) ? c'est vraiment un atout, je peux me former dans la domaine de préparation de biere et tout cela en francais, cette formation me facilite la preparation pour guider les francais
- Pensez vous que ce type de formation sera un apport pour vous même ? biensur, je peux beneficier d'un nouvel vocabulaire, chaque formation est un plus dans la croissance économique

Annexe 4 : Questionnaire – Olga Šmídová

Questionnaire pour analyser le public

État civil :

- Nom Šmídová
- Prénom Olga
- Age 25
- Sexe féminin

Formation :

- Quelle est votre formation ? BAC + 4 Master en enseignement du FLE
- Quels diplômes avez vous obtenus ? Langues étrangères pour la pratique commerciale (français – allemand)
- Quel est votre niveau du français ? C1
- Combien d'années étudiez- vous le français ? 9ans
- Où avez vous étudié le français ? à l'école de commerce, à Allince française, à Institut Français de Prague, à Université

Contact avec la France, la langue française, culture :

- Êtes- vous déjà allés en France ? oui
- Si oui, de quel type de voyage s'agissait il ? Et pour combien de temps ?
 - circuit touristique – Paris, Provence ; 2 semaines
 - Université européenne d'été à Caen - Peintres et écrivains, 3 semaines
 - Un séjour d'Erasmus – 12 mois à Perpignan
- Avez- vous pris une connaissance de la culture française ? Oui
- Avez- vous déjà parlé avec un locuteur natif ? Oui

Entreprise Pilsner Urquell

- Avez- vous déjà travaillé pour cette entreprise ? non
- Connaissez bien l'entreprise Pilsner Urquell ? oui
- Connaissez des produits de l'entreprise Pilsner Urquell ? oui
- Quelle est votre relation avec cette entreprise et leurs produits ? relation professionnelle

Métier de guide :

- Avez- vous une expérience quelconque du métier de guide ? non
- Si oui en quelle fonction ? (pour quel agence, quand, quel public, de quelle nationalité, dans quel contexte ?-
- Guidez- vous p .e. d'autre type de la visite dans cette entreprise ? (visite Pilsner Urquell, Gambrinus ou visite du souterrain historique de Plzen) -
- Si oui lequel ? -

Formation en FOS

- Quelle est votre opinion sur ce type de formation (FOS) ? je ne sais pas ce que FOS signifie
- Pensez vous que ce type de formation sera un apport pour vous même ? peut être oui

Annexe 5 : Texte authentique- Le musée de la Brasserie- Histoire du bâtiment

.Le Musée de la Brasserie – histoire du bâtiment

Bonjour, permettez-moi de vous accueillir dans le Musée de la Brasserie. Je m'appelle et je vais vous accompagner dans le seul musée de la brasserie en République tchèque ; ce musée se trouve dans la maison numéro 58 (cinquante-huit), dont la première mention écrite remonte à 1492 (mil quatre cent quatre-vingt-douze), même si des restes d'architecture gothique se trouvent dans notre malterie, prouvant que les fondations de ce bâtiment sont beaucoup plus anciennes. Pour vous prouver l'âge de cette maison, nous exposons ici une meurtrière gothique et le blason, de style Renaissance tardive, du bourgeois de Pilsen Matouš Houf, retrouvé dans les remparts à proximité immédiats de la maison.

Quatorze propriétaires se sont succédé dans le bâtiment jusqu'au début du dix-neuvième siècle, dont la moitié étaient des brasseurs tandis que d'autres exerçaient différents métiers (forgeron, cordelier, etc.). Dans la seconde moitié du dix-neuvième siècle, les petites brasseries laissèrent la place aux nouvelles grandes sociétés et le bâtiment servit à différents usages. On y trouva entre autres un atelier de menuiserie et même un séchoir à peaux ; dans les années '20 du vingtième siècle, le bâtiment était occupé par la célèbre Brasserie Tázler, dont le propriétaire était un champion de lutte.

L'idée de fonder un Musée de la Brasserie remonte à 1929 (mil neuf cent vingt-neuf). La réalisation dut toutefois attendre 1959 (mil neuf cent cinquante-neuf), année où des jeunes pleins d'idéal profitèrent du centenaire de la marque déposée „Plzeňské pivo“ (Pilsner Bier – Bière de Pilsen).²⁹

²⁹ Pilsner Urquell, s.d. *Matériel authentique, Syllabus-Musée de la brasserie*. s.l.:s.n.

Annexe 6: matériel authentique – voix correct de guide

Práce s hlasem

- Váš hlas bude znít lépe, budete-li stát ve vzpřímené poloze. Dbejte tedy při mluvení na **vhodnou polohu** svého těla.
- Rozhodující složkou srozumitelnosti slov je **artikulace**. Srozumitelně artikulovaná slova zjednodušují a usnadňují proces porozumění.
- **Melodii řeči** lze regulovat. Vašemu protějšku v rozhovoru dáváte změnami výšky svého hlasu cenné pokyny pro rozluštění smyslu svých sdělení.
- Při mluvení pracujeme pružně se **silou** svého hlasu, klademe důraz na podstatné informace.
- Neexistuje všeobecně platné **tempo řeči**. Cílem je, aby vám protějšek v rozhovoru rozuměl a dokázal dobře zpracovávat sdělované informace.³⁰³¹

Annexe 7: texte authentique – origine de la bière (extrait)

On suppose que la connaissance de la fabrication de la bière chez les populations préhistoriques est liée à la culture des céréales et au passage de la vie errante à la vie sédentaire (vers 9 000 - 8 000 avant J.C. - vers neuf mille - huit mille avant Jésus-Christ).

La découverte est probablement aléatoire – les céréales étant conservées dans des récipients dans lesquels l'eau avait coulé; plus tard, le produit fermenté fut consommé pour son goût et ses effets.

On considère la Mésopotamie comme le berceau de la bière, fabriquée à partir d'orge, de blé et de millet déjà vers 4 000 (quatre mille) avant notre ère. L'orge était et reste encore aujourd'hui la matière première la plus utilisée en brasserie, car il ne convient pas à la boulangerie en raison de sa faible teneur en gluten, ce qui entraîne une mauvaise consistance du pain. Outre les céréales, on utilisait aussi des "pains à bière", préparés dans la cendre, émiettés et ensuite mouillés pour fermentation – voir le modèle

³⁰ *Démonstration du matériel authentique* (Koubek, 2012)

Il s'agit d'un texte authentique concernant le chapitre qui a rapport à la voix correcte de guide. Il y a quelques points, quelques consignes, cela veut dire :

- *comment communiquer avec de visiteurs*
- *articulation*
- *intonation*
- *puissance de voix*
- *cadence*

³¹ Koubek, L., 2012. *Kurz školení průvodců*. Brno: MotivP

de la brasserie égyptienne. C'est de ce procédé que provient l'appellation de "pain liquide" pour la bière. Ce n'est que plus tard que la boisson fut complétée de différents compléments gustatifs.

Certaines bières de l'époque n'étaient pas, vu leur consistance, considérées comme boisson, mais bien comme aliment. On les buvait à partir de grands récipients avec des pailles en roseau pour que le son et les autres particules solides ne soient pas aspirées. La bière avait beaucoup de succès, en Egypte dans toutes les couches de population. Les hommes et les femmes en buvaient (les dames de compagnie de la cour avaient leur ration quotidienne), et même les enfants. La bière était un des produits alimentaires de base.³²

Annexe 8: Texte authentique – la Malterie (extrait)

C'est dans la malterie que les céréales étaient mouillées et germaient. La première mention concrète de cette malterie remonte à 1607 (mil six cent sept), mais il est pratiquement certain qu'elle est plus ancienne.

La malterie est un local à deux nefs de style gothique décadent, avec une voûte soutenue par quatre piliers prismatiques; elle mesure seize mètres sur neuf.

L'équipement technique de la malterie est celui qui est utilisé depuis le milieu du dix-neuvième siècle pour la fabrication et le traitement de la bière. D'un côté se trouvent les grosses machines de brasserie. La première est un compresseur à air de 1930 (mil neuf cent trente) provenant de la brasserie de Blatná, où il a été en service jusqu'en 1978 (mil neuf cent soixante-dix-huit). Ce type de compresseur était aussi utilisé dans d'autres secteurs de l'industrie. La deuxième machine est une chaudière à vapeur, horizontale, provenant de la même source et utilisée de 1900 à 1978 (mil neuf cents à mil neuf cent soixante-dix-huit). La suivante est un mélangeur, servant au mélange de la bière provenant de différents fûts de mûrissage. Nous trouvons ensuite un compensateur de pression mobile, appelé aussi "béliet" de marque Hellman, provenant de la brasserie de Chodová Planá. Le reste se compose de remplisseurs et de bouchonneuses du premier tiers du vingtième siècle.³³

Annexe 9 – Texte authentique – les remparts (extrait)

La ville de Pilsen avait une double ceinture de remparts et un large fossé qui en faisaient, à l'époque de la Guerre de Trente ans, avec les rivières présentes partout, une ville imprenable. La ville fut prise pour la première fois en 1618 (mil six cent dix-huit) par les troupes de Mansfeld et les remparts furent alors partiellement détruits, ce qui empêchait toute résistance future. D'autres parties des remparts furent éliminées progressivement, surtout dans le courant des dix-huitième et dix-neuvième siècles.

³² Pilsner Urquell, s.d. *Matériel authentique, Syllabus-Musée de la brasserie*. s.l.:s.n.

³³ Pilsner Urquell, s.d. *Matériel authentique, Syllabus-Musée de la brasserie*. s.l.:s.n.

La ruelle Příhradební ulička, qui est restée dans son état d'origine, est en réalité un ancien chemin de ronde.³⁴

L'espace entre deux murs de fortification est appelé Parkán, glacis; on peut voir d'ici les champs de houblon et d'orge.

Annexe 10- Texte authentique – Pré-séchoir (extrait)

Les rouleaux servaient avant tout à entreposer et à pré sécher le malt – perte d'humidité avant la mise à la touraille, le but de cette opération étant en fin de compte le séchage parfait du malt. Tout l'espace de cette salle est d'une intéressante structure architecturale, avec des restes de l'ancienne construction en poutres (vers 1830 – mil huit cent trente), enduites, pour augmenter leur résistance, traditionnellement de sang de bœuf. Les fenêtres de petite taille avaient pour but de protéger le malt contre l'influence désagréable de la lumière.

Dans cette salle sont présentés des objets servant au travail du tonnelier. Les récipients en bois étaient fabriqués au Moyen-Âge par deux métiers, le premier d'entre eux produisant des récipients de petite taille (seaux, cuves, bains, etc...) en bois léger. Ces objets étaient serrés par des anneaux en roseaux tressés. La plus ancienne mention de ce métier remonte au quinzième siècle, à l'époque où apparurent les premières corporations.³⁵

Annexe 11- Texte authentique- Laboratoire (extrait)

Les premières connaissances scientifiques furent introduites dans l'industrie de la bière tchèque à la fin du dix-huitième siècle par le brasseur František Ondřej Poupě (1753-1805 – mil sept cent cinquante-trois - mil huit cent cinq), qui apporta des précisions dans la fabrication du malt et de la bière, instaurant les principaux procédés technologiques, utilisant pour la première fois le thermomètre de brasserie et la pesée précise. Son portrait est visible dans le livre ouvert dans la partie droite de la vitrine.³⁶

Annexe 12- Texte authentique- Collection des bouteilles (extrait)

La collection de bouteilles de bière est remarquable par ses éléments plastiques. Les bouteilles proviennent de différentes brasseries tchèques et datent de la fin du dix-neuvième siècle et du début du vingtième.³⁷

³⁴ Pilsner Urquell, s.d. *Matériel authentique, Syllabus-Musée de la brasserie*. s.l.:s.n.

³⁵ Pilsner Urquell, s.d. *Matériel authentique, Syllabus-Musée de la brasserie*. s.l.:s.n.

³⁶ Pilsner Urquell, s.d. *Matériel authentique, Syllabus-Musée de la brasserie*. s.l.:s.n.

³⁷ Pilsner Urquell, s.d. *Matériel authentique, Syllabus-Musée de la brasserie*. s.l.:s.n.

La petite porte près de l'entrée à l'auberge servait à rechercher le poêle se trouvant de l'autre côté du mur. On chauffait depuis le couloir pour ne pas perdre la chaleur dans la pièce. (Pilsner Urquell)

Annexe 13 – Texte authentique – Récipient à bière, mesures de bière (extrait)

Avec l'évolution et le développement de la société, les récipients à boissons évoluent en matériau, conception, forme et contenu. Au début, il s'agissait de récipients d'origine naturelle, par exemple des courges évidées, puis mis en forme en céramique, terre cuite et verre. Outre le côté pratique, un grand rôle est joué par le côté esthétique des réalisateurs et des utilisateurs.

Le schéma du développement des récipients à boisson est le suivant :

1/ Récipients naturels – par exemple des courges évidées, des cornes, des écailles, des coquillages, etc...

2/ Céramique – les plus anciens récipients en terre imitent les formes des récipients naturels. Plus tard, leurs formes sont améliorées (pour une meilleure stabilité) de même que les matériaux utilisés (différents matériaux ajoutés en petites quantités assuraient l'étanchéité (charbon de bois, fusain), différents types de céramique (noire, ou résinée).

3/ Etain – matériau utilisé largement à la période gothique. Les premières corporations d'étameurs datent du règne de Charles IV. Les étameurs tchèques fabriquaient de grandes cruches étalonnées.³⁸

Annexe 14 : Texte authentique- Collection et curiosités (extrait)

Beaucoup d'objets liés à la fabrication et la distribution de la bière font l'objet de collections. En Bohême, c'est l'Association des Clubs des collectionneurs qui le plus de membres, qui organise des rencontres, des bourses, qui édite de la littérature spécialisée, etc... Un des Clubs les plus importants est certainement celui des collectionneurs d'étiquettes et de sous-verre. D'autres collections concernent les bouteilles à bière, les verres, les bouchons et capsules ou les cartes postales.

Objets les plus souvent collectionnés :

- collection d'étiquettes de bouteilles de bière – la plus importante collection dans le secteur de la bière est celle du Musée de la Brasserie, comptant 28 777 (vingt-huit mille sept cent soixante-dix-sept) étiquettes de bière et plus de six mille sous-verre
- sou verre en carton
- verres à bière – d'après la forme, le contenu, les sigles et autres caractéristiques
- bouteilles à bière – les plus intéressantes du point de vue de la collection sont des bouteilles brunes avec une inscription plastique dans le verre (voir une des premières bouteilles de la Brasserie municipale).
- boîtes de bière – il s'agit d'une collection d'objets plus modernes
- capsules de bière – nombreuses sont les variantes de couleur, de forme du sigle, etc...
- bons à bière – il s'agissait de bons permettant au personnel des brasseries de recevoir une députation de bière gratuite.³⁹

³⁸ Pilsner Urquell, s.d. *Matériel authentique, Syllabus-Musée de la brasserie*. s.l.:s.n.

³⁹ Pilsner Urquell, s.d. *Matériel authentique, Syllabus-Musée de la brasserie*. s.l.:s.n.

Annexe 15 : Texte authentique –caves (extrait)

Les deux niveaux de caves sont creusés partiellement dans le rocher (granit). Ces caves servent à placer les cuves de fermentation, les fûts de bière de garde et la glace qui refroidit ces locaux. La chambre froide se trouve à l'étage supérieur, d'où l'eau de fonte coulait au niveau inférieur et le refroidissait. Les caves du niveau supérieur (chambre froide, cave de fermentation) sont les plus anciennes, avec des éléments architecturaux moyenâgeux, gothiques, baroques, Renaissance et mêmes classicistes tandis que les caves inférieures sont de styles baroque et classiciste.⁴⁰

⁴⁰ Pilsner Urquell, s.d. *Matériel authentique, Syllabus-Musée de la brasserie*. s.l.:s.n.